حیاتِ اقبال (کشمیری)

اقبال اکادمی پاکستان

اِقبال سَنٛز زِنٛدِگی

(حیاتِ اقبال- کشمیری)

ترجمہ کار

پروفیسر ڈاکٹر خواجہ زاہد عزیز

اقبال اکادمی پاکستان

جملہ حقوق محفوظ

ناشر

پروفیسر ڈاکٹر بصیرہ عنبرین
ناظم
اقبال اکادمی پاکستان
حکومت پاکستان
قومی ورثہ وثقافت ڈویژن
چھٹی منزل، ایوانِ اقبال، ایجرٹن روڈ، لاہور
Tel: 92-42-36314510, 99203573
Fax: 92-42-36314496
Email: info@iap.gov.pk
Website: www.allmaiqbal.com

ISBN 978-969-416-580-6

طبع اوّل	:	۲۰۲۲ء
تعداد	:	۵۰۰
قیمت	:	-/۲۲۰ روپے
مطبع	:	فریدیہ آرٹ پریس انٹرنیشنل، لاہور

محل فروخت: گراؤنڈ فلور، ایوان اقبال، ایجرٹن روڈ، لاہور

اکیس وأدان مأدان منز چُھ اکھ سِفید براق کوتُر ہواہس منز چکر لگاوان۔ سُو چُھ کُنی یُوتاہ بون وسان زہ بس زمینک قسمت گو زِنٛدہ تہٕ کُنی چُھ یوتاہ تھود کھسان زہ تارک بنٛتھ چُھ آسمانس ستھی دلان۔ اتہ أسی واریاہ لکھ پٔنہٕ پٔنہٕ أتھ تُلیتھی أتھ رٹنچ کوشش کران۔ سأری دیوانہ گژھان مگر سُو أوس نہ کانٛسہ ہِندس أتھس منز یِوان۔ کینہ وقت گزراوٕ تہٕ اچانک لگاوٕتم کوترن غوطہٕ تہٕ پیومیأنس حلمس منز۔ آسمان پیٹھہ زمینس تام بنأئے اکھ رِکھ۔

شیٚخ نور محمدن وچھ یہ خواب تہٕ گئے بیدار، تمن گو دِلس یقین زہ خدا کرِ ہ تمن اکھ نیچو عطا یُس دین اسلامس منز سیٹھا بُڈ ناو پأدہ کرِ ہ۔ خوابک تعبیر دراوٕ تہٕ ۳ ذیقعدہ ۱۲۹۴ھ بمطابق ۹ نومبر ۱۸۷۷ء جمعہ دُوہ اُوس صبحچ بانٛگ ونہ جأری تہٕ شیٚخ نور محمد سنٛدس درویش صفت گھرس منز زاو اکھ بچہ۔ بچہ سنٛز گوڈنچ آواز أسی صُبح بانٛگہ ستھی یم آواز گژھان۔ شیٚخ نور محمدس گئے خوش خبر تہٕ سُو آو گھرہ تہٕ تم پرزہ ناوتہٕ کُرن أمس بچس محمد اقبال ناوٕ۔

شیٚخ نور محمد أسی سپرو برہمن خاندانس ستھی تعلق تھاوان۔ غازی اورنگزیب عالمگیر سنٛدس دورس منز اُوس تہنٛد اکھ جدّ بُوڈببّ اسلام قبول کرمُت۔ پرتھ پُوشتہ منز اُوس کہنٛاں نتہ کہنٛاں بزرگ یُس صرف دِلس سیتھی اُوس وتھ حأصل کران۔ شیٚخ نور محمد تہٕ أسی امہ دِلک۔ بزرگو کُر کشیرہ پیٹھہ ہجرت تہٕ گئے سیالکوٹ آباد۔ تہنٛد والد صأب شیٚخ محمد رفیق کُر محلّہ کھٹیکاں اکھ مکان آباد۔ کأشرین ژادرن تہٕ دُھسن ہُنٛد کاروبار کُر تمو شروع۔ باسان چُھ زہ یم تہٕ یہنٛد لُکٹ بُوئے شیٚخ غلام محمد گئے أتھ شہرس منز پأدہ۔ تمو کر تعلیم حأصل تہٕ کُرکھ گھرہ آباد۔ أمہ پتہ گئے شیٚخ محمد رفیق بازار چوڑی گراں یتھ از اقبال بأزار ونان چھ۔ اکھ لکٹوٕ مکان ہتکھ تہٕ زندگی ہنٛدس أخری دمس تام رود أتھی جایہ۔ تہنٛدہ وفات پتہ ہُت شیٚخ نور محمدن اتھ مکانس سیتھی اکھ ذہ پُہر مکانہ تہٕ ذہ دوکان موٕلی۔ دپان اقبال زاوٕ أتھ گھرس منز۔

تھد چھتہ وألی لُکٹ لُکٹ کمرہ، مشرق طرفہ کھُلن واجنہ دارِہ، کچ آنگن تہٕ اکِس وسہ ونس منز واقع زندگی گزارنچ عمل چھ انسأنی تہٕ قُدرتی آسان۔ أتھ طریقس منز گھرن ہنٛد بناوٹ چھنہ

یم گھرہ پرأنی باسان۔ مکان تہٕ أتھ منٛز روزن وألی انسان چھ پانہٕ وأنی واقف آسان۔ سٕتھۍ سٕتھۍ چھ بڑان روزان۔ محٲبتک پرتھ کانہہ ساعت چھُ نیو تجربہ آسان۔ یتھۍ کٕنۍ چھُ انسان مختلف تجربہ تہٕ احساس حأصل کران تہٕ یم دنیوے چیز چھُ انسانس ہمت پأدہ گژھان۔ اقبال گوأتھۍ ماحولس منٛز بڑیُس أزکین مکانٕن ہنٛد پأٹھ پٔختہ تہٕ کنکریٹُک ڈھیر چھُنہٕ کہنہ بلکہ میٛژہ ہنٛدہ أژرِہ سیٛتھۍ بنیٔ اکھ صُورت۔ یتھ منٛز خداین رحمت تہٕ برکت شأمل أسۍ۔ موجودہ زمانہ کیو بے مقصد سہولتٕن نشہ اُوس پاک امہ گھرک ماحول تہٕ اقبال گواتھ ماحولس منٛز بڑ۔ اِمہ گھرک تھُد چھت تہٕ ناہموار سیرین ہُنٛد فرش۔ یتھ منٛز اقبال سُنٛد وألد صأب اُوس آواز دیوان تہٕ سُہ آواز أسۍ واریاہس کالس ہواہس منٛز گرزان، اِتھۍ ماحولس منٛز ہیچھ اقبالن بولُن تہٕ پکُن۔ أتھۍ ماحولس منٛز اُوس اقبال سنٛز ماجہ ہُنٛد پیار اقبالس حوصلہ دیوان۔ ژأنگ گاشس لوگ اقبالن پرُن۔ ژأنگ گاشس پرن وألی چھ ہمیشہ بڑہ دانا تہٕ حکیم آسان۔

شیخ نور محمد أسۍ دیندار انسان۔ تِم أسۍ سوچان زہ بچہ سنٛز دینی تعلیم چھ کأفی۔ سیالکوٹکٕن واریاہن عألمن سیٛتھۍ اُوس تِمن دوستی۔ اقبال یتھو بسم اللہ عُمرہ ووُت تہٕ سُو آو مولوی غلام حسن صأبس نشہ۔ مولوی ابو عبداللہ غلام حسن أسۍ محلّہ شوالہ مشیدہ منٛز درس دیوان۔ شیخ نور محمد أسۍ أتھ مشید منٛز ایوان گژھان۔ أسۍ پیٹھ گیہ اقبال سنٛز تعلیم شروع۔ دستور مطأبق کُرتمو قرآن مجید پرُن شروع۔ تقریباً اکس وأرِیس رُود یہ سلسلہ جأری زہ اکہ دُوہ درائے أپأرے أمہ شہرک نامور عألم مولانا سید میر حسن۔ تمو وچھ یہ بچہ تہٕ وُچھکھ اِمس منٛز عظمت تہٕ سعادت۔ اِمس بچہ سُنٛد بُتھ اُوس چمکان۔ مولوی صأبن پرُژھ یہ بچہ کہنٛدن چھُ، تِمن آو ونہٕ زہ شیخ نور محمدن۔ مولوی سید صأب گو ملاقات خأطرہ شیخ نور محمد صأبس نشہ۔ دۆنوے أسۍ پانہٕ وأنی نزدیکی دوست۔ مولوی صأبن دیُت مشورہ زہ اِمس بچس مہ کریو محدود دینی تعلیم سیٛتھۍ بلکہ اِمس بچس گژھ دنیأوی تہٕ جدید تعلیم تہٕ دین۔ مولوی صأبن کُر خواہش زہ اِمس بچس کرہ بۆہ تربیت۔ کہنہٕ دُوہہ پتہٕ آو اقبال، مولوی سید حسن سٕنٛدس تربیتس منٛز پیش کرنہٕ۔ مولوی صأبن مدرسہ اُوس شیخ نور محمدن سٕنٛدس گھرہ سیٛتھۍ میر حسام الدین کوچس منٛز۔ أتھ مدرسس منٛز پرٕ اقبالن تیرن ورین اُردو، فارسی تہٕ عربی اتھ دوران لۆگ سید میر حسن اسکاچ مشن سکولس منٛز تہٕ پرناونہٕ۔ اقبال تہٕ آو أتھ سکولس منٛز دأخل کرنہٕ۔ اقبال اُوس سکولہ پیٹھ واپس یوان، استاد صأبس سمکھان۔ میر حسن چھُ تِمن عظیم اُستادن ہُنٛد یادگار یمو زندگی ہنٛد لیس اکھ اصول اُوس زہ پرُن تہٕ پرناوُن۔ پرانس زمانس منٛز أسۍ اُستاد مُرشد آسان۔ مولانا میر حسن تہٕ أسۍ مُرشد۔

تم أسی اسلامی تعلیم سیتھی سیتھی جدید تعلیم منز تہ مأہر۔ امہ علاوہ أسی تم ادیب، ماہرِ زبان تہ بیہ أسی تم ریاضیات مأہر۔ شاگردِن پرناؤنہ وزہ أسی تم ادبی رنگ اختیار کران، تاکہ شاگرد کرن نہ صرف علم حأصل بلکہ تمن گژھ تربیت تہ حأصل کرن۔ مولوی صأب أوس عربی، فارسی، اُردو تہ پنجأب زبأنی منز ساسہ بُد شعر ونان روزان۔ اکھ شعر أسی شروع کران تہ ہتہ بد شعر أسی پران روزان۔

مولوی صأب اُوس پرناونس منز وارِیاہ مصروف روزان مگر مطالعہ أسی نہ ذانہہ تہٕ تراوان۔ تم أسی حافظ قرآن تہ بیہ أسی عاشقِ رُسولؐ تہٕ۔ شاگرد أسی تمن شاہ صأب ونان۔ تم أسی وارِیاہ شفیق، سادہ مزاج تہ خوش گفتار بُزرگ۔ دوذُ اُنک معمول اُوس ذہ فجر نمازِہ پتہ أسی تم قبرستان گژھان، رشتہ دارن تہ دوسُتن ہِنٛد خأطرہ أسی فاتحہ تہ دعا کران۔ واپسی پیٹھ أسی شاگردن سبق بوزان تہ سبق دِیوان۔ أتھی دوران أسی تم گھرہ واتان، سکول ٹائم اُوس قریب آسان، ناشتہ أسی جلدی جلدی کران تہ سکول گژھان۔ شأگرد تہٕ أسی سکول سیتھی گژھان۔ پورہ دُھس أسی سکول پرناوان۔ شامس أسی شاگرد گھرہ ایوان تہ راتھ ژیرتام اُوس درس جأری روزان۔ اقبال اُوس تمن وارِیاہ ٹوٹھ تہٕ اقبال تہٕ اُوس اُستادس وارِیاہ عِزت کران۔ اقبال سِنٛدس شخصیتس پیٹھ پیٚو مولوی صأبن وارِیاہ اثر۔ شاہ صأبُن صُحبت تہٕ تعلیم ہُنٛد عکس گو اقبالس اندر پأدہ۔ سید میر حسن أسی سر سید احمد خان سِنٛد قائل۔ تم أسی سمجھان زہ علی گڑھ تحریک سیتھی میلؤل مسلمانٛن وارِیاہ فأئدہ۔ شاہ صأبس سیتھی رُوزتھ گو اقبال سِنٛدس دلس منز سر سیدُن مُحبت پأدہ یُس کنٛہہ اختلافو پتہ تہٕ أخری دمس تام قائم رُود۔ مسلمانٛن ہِنٛد خیر خواہی ہُنٛد جذبہ اُوس اِقبالس گھرہ پیٹھ دِلس منز۔ مگر شاہ صأبنس تربیتس منز اِتھ جذبس پُوچھر۔

اقبال سِنٛز سوچ تہٕ ذہانت أسی وارِیاہ بڈ تہ تم أسی پٛنہ، جماعت ہِکن بچن کھو تہ اقبال سُنٛد ذہن تہ سُوچ اُوس وارِیاہ بُڈ۔ مگر تم أسی نہ کتابہٕ ہنٛد کیم۔ کتابہٕ کیم سیتھی چھ انسان صرف دمأغی وجود حأصل کران۔ زندگی ہنٛز حقیقت تہ تجربہ چھُ انسأنۍ دِماغس منز بند گژھان۔ خُون چھُنہ جوش مأران۔ تمن اُوس کھیل تہ گیندن تہٕ پسند بچپن ہِنٛد پٹھی أسی تم تہٕ شرارت کران۔ حأضر جوابِ أسی۔ تم سأری چیز وُچھتھ تہٕ أسی نہ شیخ نور محمد منع کراں کینٛہہ۔ تم أسی زانان زہ أتھ کنٛہ چھ چیزن سیتھی بے تکلفی پأدہ گژھان بیہ چھ تم چیز پٛنٛن باسان۔ عرض زہ اقبال سُنٛد لُوکہ چار گزراؤ بڈھ خوئہ ماحولس منز۔ قُدرتن اُوس تمن صوفی صفت مول تہٕ عالم اُستاد عطا کُرمَت۔ یمہ سیتھی تہند دل تہٕ عقل یکسو گیئے۔ دُونوٛنی ہُنٛد مقصد اُوس اکۍ۔ مألی سُنٛد دِلی تمنا تہٕ اُستادِ سِنٛز تعلیم أسی محسوس یوان کرنہ کہ یم

ذہ بزرگ أسی اقبال سُنْد مستقبل بناوان۔

اقبال یُتھؤ شورہؤ ہرگو، تموگُر میٹرک اوّل درجس منز پاس تہ تمن آؤ وظیفہ تہ تمغہ دِینہ۔ اسکاچ مشن سکولس منز گئے انٹرمیڈیٹ کلاس شروع، لہٰذا ایف۔اے دأخلہ گُر کھأتھی سکولس منز۔ یہ اُوس سُوزمانہ یلہ اقبالن باقأعدہ شائری ھُنْد آغاز کر۔ پتھ گُر تموشعر تہ شأعری لُوکہ چارہ پیٹھے۔ کُنْہ کُنْہ أسی تم شعرونان مگر سنجیدہ أسی نہ آسان۔ نہ أسی کالسہہ بُوزہ ناوتہ نہ أسی شعر محفوظ کران۔ شعر لکھٔ أسی کأغذ ژٹان تہ چھکان۔ امہ پتہ شعروشأعری اُوس نہ تہند خأطر صرف مشغلہ بلکہ رُوح اُوس شأعری خأطرہ تقاضہ کران۔ أتھی دورس منز اُوس سأرسی برعظیمس منز داغ شاعرن منز سٹھاہ مشہور۔ خاص کر اُوس تمن اُردو زبانی پیٹھ واریاہ عبور۔ اقبال تہٕ اُوس یہو عبور حأصل یژھان گُرن۔ اقبالن گُر شاگرد بُننک درخواست۔ یُس زن داغ صأبن قبول کر۔ مگر اصلاحُک یہ سلسلہ رُود نہ زیادس کالس جأری۔ داغ أسی بُڈ اُستاد۔ متحدہ ھندوستانس منز اُوس اُردو شائری ہنْد سأری قسمن منز داغ مانہ یوان۔ داغ سُنْد قلم اُوس شائری منز ساروی کھوتہ تیز۔ مگر یہ رنگ اوس یہندہ خأطرہ نو۔ أتھ وقتس تام گیۓ تہ اقبال سنْزہ شائری منز خاص اہمیت ظأہر کینْہ۔ مگر داغ اُوس پنْنہ بصیرت سیتھی وچھان زہ اقبالس ہیکنہ راہنمائی گژھت کِینْہ۔ داغ صأبن وُون صاف زِہ اقبال صأبس چھنہ اصلاح کرنچ ضرورت۔ مگر اقبال اُوس اتھ مختصر شاگری پیٹھ تہٕ فخر کران۔ یہو حال اُوس داغ صأبن تہٕ۔

اقبال سُنْد خانْدر تہ گو أتھی زمانس منز۔ ٦ مئی ١٨٩٣ء آؤ میٹرک رزلٹ تہٕ اقبال اُوس مہرازہ بینومُت۔ بارات أسی سیالکوٹہ پٹھ گجرات گژھنہ خأطرہ تیار۔

١٨٩٥ء منز گُر اقبالن ایف اے پاس تہٕ مزید تعلیم حأصل کرنہ خأطرہ لاہور۔ گورنمنٹ کالج لاہورس منز گئے۔ تم بی۔اے کلاسس منز دأخل تہٕ رُود ہوسٹلس منز۔ تموگُر انگریزی، فلسفہ تہ عربی مضمون اختیار انگریزی تہ فلسفہ أسی گورنمنٹ کالجس منز پران تہٕ عربی پرنہ خأطرہ أسی تم اوری اینٹل کالج گژھان ییتہ مولانا فیض الحسن سہارنپوری لائق اُستاد أسی۔ اِمہ وقتہ اُوس گورنمنٹ کالج تہ اوری اینٹل کالج اکہ أسی عمارتیس منز آسان تہ دُونیو کالج أسی کہنہ مضمون یکہ وٹہ پرناوان۔

١٨٩٨ء گُر اقبالن بی۔اے پاس تہٕ ایم۔اے فلسفہ خاطرہ گُر کھ پنُن دأخلہ۔ اتہٕ اُوس پروفیسر ٹی ڈبلیو آرنلڈ اُستادیُس واریاہ لائق اُستاداُوس۔ پروفیسر صأبن گُر اقبالس علمی تہٕ فکری رہنمائی۔

مارچ ١٨٩٩ء گُر تموایم اے فلسفہ پاس تہ سأری پنجابس منز آے تم اوّل نمبرس پیٹھ۔ أتھ دوران گُر تموشائری تہٕ شروع۔ مگر مشاعرن منز أسی نہ گژھان۔ نومبر ١٨٩٩ء اِکہ شام آۓ کینہ ہم

جماعتی دوست تہٍ نیوکہ اقبال حکیم امین الدین سُند گھرہ یتہ اکھ محفل مشاعرہ اُوس۔ بڈ بڈ اُستاد أسی پنن شاگرد ہتھ آمت۔ بوزن والین ہُند اُوس اکھ بوڈ ہجوم۔ اقبال اُوس نونو شاعر۔ اقبالن پُر اکھ غزل، یتھو یہ شعر پرُکھ:

موتی سمجھ کے شانِ کریمی نے چن لیے
قطرے جو تھے مرے عرقِ انفعال کے

مرزا ارشد گورگانی کُر واہ واہ تہٍ دیتکھ اقبالس حوصلہ۔ اتی پیٹھ گئے اقبال بحثیت شاعر مشہور۔ مشاعرن منز آئس تمن دعوت یوان دینہ تہٍ أسی مشاعرن منز گژھان تہ پنُن کلامہ پیش کران۔ أتھ زمانس منز گوتہند تعلق انجمن حمایت اسلام سیتھی یس أخری وقتس تام جأری دُود۔ اقبال أسی انجمنکن ملی تہ فلاحی جلسن منز پنُن کلام پیش کران تہ تہندہ مقبولیت مؤجُوب گئے انجمن تہ مشہور تہٍ تہندہ واریاہ کامہ گئے آسان۔ پنجابس منز مسلمانن ہندیس سماجی سطحس پیٹھ گووحد تک شعور پأدہ۔ أتھ منز کر اقبال سنز شائری بنیأدی کردار ادا۔

ایم اے پاس کرتھ ۱۳ مئی ۱۸۹۹ء منز آیہ تم اورینٹل کالجس منز میکلوڈ عربک ریڈر مقرر کرنہ۔ أتھ وأریس منز آیہ آرنلڈ تہ إمہ کالجک قائم مقام پرنسپل بناوُنہ۔ اقبال دُور تقریباً ژورن ورین اورینٹل کالجس منز۔ أتھ دوران گئے اقبال شین ریتن ہند خأطرہ گورنمنٹ کالج انگریزی پرناوُنہ۔ اعلیٰ تعلیم حأصل کرنہ خأطرہ أسی کینڈا یا امریکہ گژھُن یژھان مگر آرنلڈ سندہ مشورہ پتہ کرُکھ انگلستان تہٍ جرمنی ہِند انتخاب۔ ۱۹۰۴ء منز گئے آرنلڈ واپس اِنگلستان تہٍ اقبالس گیو یہٍ دُور یروا ریاہ محسوس، تمسُند دل اُوس یژھاں زہ وُڈان وُڈان واتہ سُو برطانیہ۔

اورینٹل کالجس منز ژورن وَرین دورانِ تدریس کُر اقبالن اسٹبس سنزہ کتابہ "ارلی پلائی جانٹس" تہٍ واکرسنز کتابہ "پولیٹیکل اکانومی" اُردو منز ترجمہ۔ شیخ عبدالکریم الجیلی سُند نظریۂ توحید مطلق پیٹھ لکھکھ انگریزی زبانی منز۔ اکھ مقالہ بیہ لیچھکھ "علم الاقتصاد" ناوٕ اُردو زبانی منز اکھ مختصر کتابہ یُسہ ۱۹۰۶ء منز شائع گیہ۔ اُردو زبانی منز أتھ موضوع پیٹھ چھ یہ گڈہ نچن کتابو منز شامل یوان کرنہ۔

اورینٹل کالجس منز بطور میکلوڈ عربی ریڈر ملازمت ختم گژھنہ پتہ تم جون ۱۹۰۳ء منز گورنمنٹ کالجس منز اسسٹنٹ پروفیسر مقرر کرنہ۔ گوڈہ أسی تم انگریزی پرناوان تمہ پتہ لوگ تمو فلسفہ پرناوُن۔ تدریُسک سلسلہ رُود ۱۹۰۵ء کن گرمہ چھٹین تام جأری، تمہ پتہ ہیژ تمو یورپ گژھنہ خأطرہ ترن ورین چھٹی تہ یکم ستمبر ۱۹۰۵ء منز گئے لاہورہ پیٹھ یورپ دوانہ۔

أتهی زمانس گواقبال سٹزہ شاعری مٹز کیئنہ چیز ظاہریُس اردو شاعری مٹز قابل مٹز قدر اضافہ آوس۔مثلاً فطرت نگاری۔اگر ذن اقبال سٹدس زمانس مٹز اُوس فطرت نگاری پیٹھ شاعری یوانہ کرنہ۔مگر اقبال رکن گڈہِ نکن کلامن اُوس بوان صاف نظرہ زہ فطرت چھنہ صرف وچھنس تام محدود بلکہ دل تہ عقل تہ اُوس تہنڈ موضوع۔اِمہ علاوہ أتھ زمانہ مٹز اقبال سٹدن غزلن تہ نظمن مٹز آؤ سیأسی، فلسفی تہ متحدہ هندوستانس مٹز رائج متصوفانہ تصور تہ محسوس کرنہ۔اِمہ علاوہ لیکھ تمو بچن هندن خأطرہ نظمہ بیہ کُرکھ کیئنہ مغربی شاعری ہنٹد ترجمہ یم زن شأعری اندازس مٹز۔

اقبال گودِلّی تہ بمبئی تہ ڈوت ۲۵ دسمبر ۱۹۰۵ء مٹز کیمبرج سر آرنلڈ سٹدہ موجوب میول تمن فوراً ٹرنٹی کالجس مٹز دأخلہ۔تم گئے بحیثیت ریسرچ اسکالر کالجس مٹز دأخل۔لہٰذا تمن آؤس نہ ضروری زہ تہ تم روزن باقی طالب علمن ہنٹد پاٹھ ہوسٹلس مٹز۔لہٰذا رُود تم ۱۷ پُرتگال پلیس۔ بیرسٹری خأطرہ کُر تمو ۶ نومبر لنکنز ان دأخلہ۔

سر عبدالقادر تہ أسی اِتھی۔کیمبرج رکن اُستادن مٹز أسی وائٹ ہیڈ، میک ٹیگرٹ، وارڈ، براؤن تہ نکلسن ہشہ شہرہ آفاق ہستیہ موجود۔میک ٹیگرٹ تہ نکلسن گواقبالس سیتھی قریبی تعلق، بلکہ نکلسن بناؤ اقبالس دوست تہ تمن گیہ پانہ وأنی بے تکلفی پأدہ۔البتہ میک ٹیگرٹ سیتھی رُود شاگردی تعلق۔أمُک وجہ اُوس زہ میک ٹیگرٹ أسی اقبالند عمرہ کھوتہ واریاہ بڈ بیہ اُوس تمن علمی جلال تہ زیادہ۔یلہ زن نکلسن اُوس تقریباً ھم عُمر۔

میک ٹیگرٹ أسی ٹرنٹی کالجس مٹز کانٹ تہ ہیگل سُند فلسفہ پرناواں۔تم أسی پانہ تہ انگلستان رکن بڑہن فلسفہ دانن مٹز شمار یوان کرنہ۔براؤن تہ نکلسن أسی عربی تہ فارسی زبانن ہنٹدہ مأہر۔امہ پتہ کُر نکلسنن اقبال سٹدہ فارسی مثنوی ''اسرارِ خودی'' انگریزی ترجمہ۔تہ ترجمہ اگرچہ اقبالس صحیح پاٹھ پسند آؤ نہ، مگر یورپس مٹز انگریزی زانن والین مٹز گواقبال سٹز شاعری تہ تمسندہ کامہ ہُنٹد تعارف۔ انگلستان پیٹھ واپس یتہ پتہ تہ رُود میک ٹیگرٹ تہ نکلسن سیتھی اقبال سُند خط وکتابت جأری۔

آرنلڈ اُوس لندن یونیورسٹی مٹز عربی پرناوان۔اقبال أسی کیمبرج پیٹھ لندن بأقاعدگی سان گرٹھان روزان تہ تمن سیتھی ملاقات کران روزان۔پرتھ معاملس أسی تمن سیتھی مشورہ کران تہ تمہ مطابق أسی عمل کران۔تہنٹدسی مشورس پیٹھ کرناؤ اقبالن میونخ یونیورسٹی مٹز پی ایچ ڈی خأطرہ پنٹن رجسٹریشن۔کیمبرج کُر تمو بی اے تہ جولائی ۱۹۰۷ء گئے ہائیڈل برگ روانہ تاکہ جرمن زبأن ہیچھ کرن تم میونخ یونیورسٹی مٹز پنٹنہ تحقیقی مقالچ تیأری۔تہ زبأنی امتحان اُوس جرمن زُبانہ مٹز آسان۔

أتہ گزأر ییموژورزُ۔تھ تہٕ کُرکھ (The Development of Metaphysics in Persia) عنوانس پیٹھ تحقیقی مقالہ گڈے دأخل۔ اکھ زبأنی امتحان تہٕ اُوٗس باقی، سُو تہٕ کُرکھ کامیابی سان پاس۔ ۴ نومبر ۱۹۰۷ء دیژ تمن میونخ یونیورسٹی ڈاکٹریٹ ڈگری۔ ۱۹۰۸ء منز گو یہ مقالہ گڈنچ لٹہ لندنس منز شائع۔ أمُک انتساب اُوٗس آرنلڈ سِندہ ناوہ۔

ڈاکٹریٹ حأصل کرنہ پتہ آے تم لندن تہٕ کُرکھ بیرسٹری ہِنٛد فائنل پیپرن ہِنٛد تیأری۔ کینٛہہ ریتھ گژتھ گئے سأری امتحان مکمل۔ جولائی ۱۹۰۸ء منز آو رزلٹ تہٕ گئے کامیاب۔ امہ پتہ گئے تم پنٕن وطن روانہ۔

لندنس منز قیامس دوران دیُت اقبالن مختلف موضوعن پیٹھ لیکچر۔ مثلاً اسلامی تصوف، یورپی تہذیبس پیٹھ مسلمانن ہُنٛد اثر، اسلامی جمہوریت، اسلام تہٕ عقل انسانی۔ بدقسمتی سان چھُنہ یمن ہُنٛد ریکارڈ موجود۔

اکہ دُوہ گئے آرنلڈ چھُٹین پیٹھ تہٕ تہنٛدہ جایہ أسی اقبال لندن یونیورسٹی منز کیژن ریتن عربی پرناوان۔

مئی ۱۹۰۸ء منز یلہ لندنس آل انڈیا مسلم لیگ برٹش کمیٹی ہُنٛد افتتاح گو، أتھی اجلاسس منز آے سید امیر علی کمیٹی ہِنٛد صدر تہٕ اقبال آے مجلس عاملک رُکن نامزد کرنہ۔

اِنگلستانس منز قیامس دوران کُر اِکہ دُوہ تمو شأعری ختم کرنک ارادہ مگر آرنلڈ تہٕ قریبی دوست شیخ عبدالقادر سِنٛد اصرار پتہ تھأوٕکھ شأعری جأری۔ أتھی زمانس منز کُر تمو فارسی زبأنی منز تہٕ شأعری شروع۔

یورپس منز قیامس دوران گئے اقبال سِنٛد زٕہ بنیأدی خیال تبدیل۔ اقبال أسی وطنی قومیت تہٕ وحدت الوجودک قائل۔ یمن دون نظریہن منز آیہ تبدیلی۔ خاص کر وطنی قومیتک گئے یم واریاہ مخالف۔ تم أسی نظریہ ملت اسلامیہ خأطرہ تباہ کُن سمجھان۔

یورپ وأتتھ میول تمن مغربی تہذیب، تمدن، تہٕ مختلف تصورات پانہ وُچھنک موقع۔ خیر مغربس سیٹھی أسی نہ تم گُوڈے مرغوب، نہ یورپ گژھنہ برونٛہہ تہٕ نہ یورپ گژھنہ پتہ بلکہ مغربچ فکری، معأشی تہٕ نفسیأتی غلبہ باوجود کُر تمو عالمی سطحس پیٹھ اُمت مُسلمہ تہٕ أمکس عروجس پیٹھ سوچُن شروع، یُس عروج اُمت مسلمین پنٕس سأبقہ دورس منز حأصل کُر۔ اتھ دوران گو تمن مغربی فکر تہٕ تہذیبک راز واضح۔ کیمبرج قیامس دوران وِن تمو اکھ غزل۔ یتھ منز یمہ سارے کتھ آیہ الہأمی طور

بیان کرنہ۔

سنا دیا گوشِ منتظر کو حجاز کی خامشی نے آخر
جو عہد صحرائیوں سے باندھا گیا تھا پھر استوار ہوگا
نکل کے صحرا سے جس نے روما کی سلطنت کو اُلٹ دیا تھا
سنا ہے یہ قدسیوں سے میں نے، وہ شیر پھر ہوشیار ہوگا
دیارِ مغرب کے رہنے والو! خدا کی بستی دکاں نہیں ہے
کھرا جسے تم سمجھ رہے ہو، وہ اب زرِ کم عیار ہوگا
تمہاری تہذیب اپنے خنجر سے آپ ہی خودکشی کرے گی
جو شاخِ نازک پہ آشیانہ بنے گا ناپایدار ہوگا
خدا کے عاشق تو ہیں ہزاروں، بنوں میں پھرتے ہیں مارے مارے
میں اس کا بندہ بنوں گا جس کو خدا کے بندوں سے پیار ہوگا
میں ظلمتِ شب میں لے کے نکلوں گا اپنے درماندہ کارواں کو
شرر فشاں ہوگی آہ میری، نفس مرا شعلہ بار ہوگا

قومیت پرستی کس مسئلہ پیٹھ اُوس اقبالس شرح صدر گومت، زٕ اَمہ قسمُک کہاں تہٕ تحریک سیتھی گژھ مسلمانٕن ہِند ملّی تشخص تہٕ دینی وجود نقصان دہ ثابت۔ تمو سمجھ زٕ اگر قومیت پرستی اسلامی مُلک یا دنیاہس منز آباد مسلمانٕن منز دأخل گیہ تمہ سیتھی گژھ مسلمانن ہِند ایمان خراب تہٕ مسلمان لگہ مسلمانس خلاف لڑنہ۔ اِتھی زمانس منز وون تمو اِکہ غزلہ ہِند زٕ شعر:

نرالا سارے جہاں سے اس کو عرب کے معمار نے بنایا
بنا ہمارے حصارِ ملّت کی اتحادِ وطن نہیں ہے
کہاں کا آنا کہاں کا جانا، فریب ہے امتیازِ عقبیٰ
نمود ہر شے میں ہے ہماری، کہیں ہمارا وطن نہیں ہے

۱۹۰۹ء یوان یوان گو اقبالس برعظیم مس ملکی قومیت بنیادس پیٹھ ھندو مُسلم اتحادک تصور ختم۔

یورپس منز قیامس دوران گئے اقبال سِندس دِل تہٕ دماغس منز تبدیلی پادہ۔ یہ تبدیلی اُوس نہ صرف خیال بلکہ اتھی منز أسی شانِ تقدیر موجود۔ یم لکھ پرتھ کہٕثان چیز صرف علمہٕ تہٕ کتأبی جہت سیتھی وُچھان چھ، تم چِھنہ اقبال سِندس روحس منز یہ انقلاب ہیکان وُچھتھ۔ وُچھن چُھ یہ زِ

برعظیمس منز مُسلم قومیتُک الگ تصوُر کمسنٛدس دماغس منز آو گوڈہ۔ امہ تصوُرک عملی مظاہرہ کم کُر ظأہر چُھ زہ تحریک پاکستان پس منظر وُچھتھ چھنہ أتھی منز ذہ رایہ کینٛہ زہ متحدہ ھندوستانکن مسلمانٛن اندر الگ تشخص پأدہ کُرن چُھ اللہ تعالیٰ سٕنٛدہ توفیق سیٖتھی اقبال یوان مانٛنہ۔ تمہ پتہ آیہ قائداعظمتہٕ باقی اصل کأم آے تہنٛدہ أتھ کرنہٕ۔

أتھی دورس منز گو اقبال فارسی زبأنی منز شأعری کُن زیادہ رأغب۔ فارسی زبأنی منز چُھ اُردو زبأنی مقابلہ زیادہ تخیُل عقل تہٕ جذبہ سان شأعری یوان کرنہ۔ اقبال اُوس یمن ترین ون چیزن پیٹھ عبور تھاوان۔ فارسی زبانہ منز اُوس زبان تہٕ ادبُک لأزمی تقاضہ زہ اقبالن کُر أتھی زبأنی منز تہٕ پٔنٛن جذباتن ہنٛد اظہار۔ مگر یہ اُوس نہ صرف اقبال سٕنٛدہ شأعری شخصیتُک اظہار بلکہ اتھ منز أسی مسلمانٛن ہٕنٛدہ خأطرہ سُہ جذبہ موجود یمُک نتیجہ قیامِ پاکستان، انقلابِ ایران تہٕ جہادِ افغانستان چہ شکلہ منز دراو۔ از ہیکو أسی اعتماد تہٕ یقین سیٖتھی ونتھ زہ علامہ سنٛز فارسی شأعری چھ کم از کم ایشیاءکس حدس تام مسلمانن اندر تأریخی تہٕ تہذیبی شُعور پأدہ کران تہٕ إتھ ملّی جذبس منز چُھ اقبال سنٛز فارسی شأعری بنیأدی درجہ تھاوان۔

مختصر یہ زہ اتھ دوران گو تعلیم سیٖتھی سیٖتھی شأعری منز تہٕ عروج پأدہ۔ جولائی ۱۹۰۸ء آے تم وطن واپس۔

تم وأتی ۲۵ جولائی ۱۹۰۸ء منز بمبیٔ پیٹھ دُوتلہ دِلی۔ دوست احباب أسی استقبال کرنہ آمت۔ دویمہ دُوہ گئے تم کہنٛہ دوست ہتھ حضرت نظام الدین اولیا سٕنٛدس درگاہ خأطر۔ دُوہس رُود تیتی شامس آے تم غالب سٕنٛزہ قبرہ پیٹھ تہٕ پرکھ فاتحہ۔

۲۷ جولائی ۱۹۰۸ء ووَت تم گاڑہ ذریعہ لاہور۔ سٹیشن پیٹھ آو تمن گرم جوشی شان استقبال کرنہ۔ دوستو اُوس تہنٛدس اعزاز منز تقریب تھأومژ۔ اُتھ تقریبہ منز کُرکھ شرکت تہٕ امہ دُوہ شامس گئے سیالکوٹ دوانہ۔ سیالکوٹ سٹیشن پیٹھ أسی واریاہ لُوکھ استقبال کرنہ آمت، یمن منز یہنٛد والد، بُوڈ بوے تہٕ باقی رشتہ دار تہٕ موجود أسی۔ تمن آے ہار تروانہ تہٕ گئے گھرہ کُن دوانہ۔ یتہ تہنٛد عزیز ترین ہستی یعنی موج انتظار أسی کران۔

اگست ۱۹۰۸ء منز گئے اقبال لاہور۔ تقریباً اکس دیتس اندر اندر کر تمو چیف کورٹ پنجابس منز وکالت شروع۔ اتھ دوران آیہ تمن ایم اے او کالج علی گڑھ تہٕ گورنمنٹ کالج لاہور پیٹھ پروفیسر پوسٹ پیش کش کرنہ۔ مگر تمو دیژ وکالت پشیس ترجیح۔ حکومت پنجاب کس درخواست تہٕ

اسرارس پیٹھ کُر تمو گورنمنٹ کالج لاہورس مثر عارضی طور پر فلسفہ پرناؤن مگر وکالت تہ تھأوکھ
جاری۔ مصروفیات گئے زیادہ، اِدارن تہ انجمن سیتھی تعلق پأ دہ۔

۱۸ مارچ ۱۹۱۰ء گئے یم حیدرآباد دکن۔ تتہ اُوس اقبال سُند پرُون دوست مولانا گرامی
گوڈے موجود۔ اتھ سفرس دوران گئے سر اکبر حیدری تہ مہاراجا کشن پرشادس سیتھی دوٗسی۔ حیدرآباد
واپس یوان رُکئے تم اورنگ آباد یتہ تمو اورنگزیب عالمگیر مقبرچ زیارت کر۔ دون دُوہن رُود تتہ۔

۲۸ مارچ ۱۹۱۰ء وأت واپس لاہور تہ گئے پننہ کامہ مثر مصروف۔ ۱۹۱۰ء گئے تم علی گڑھ تہ سٹریچی
ہالس مثر کُر کھ اکھ خطبہ پیش یمک عنوان اُوس The Muslim Community: A
Sociological Study امہ پتہ کُر مولانا ظفر علی خانن "ملت بیضا پر ایک عمرانی نظر" ناوٕہ امک
اردو ترجمہ ہتہ کُرن شائع۔ یہ خطبہ چھ ہندوستانکن مسلمانن سندہ خأطرہ مشکل۔ آخرکار ۱۳ دسمبر
۱۹۱۰ء دِیتکھ گورنمنٹ کالجہ استعفیٰ۔ مگر کالجس سیتھی رُود تعلق برقرار گورنمنٹ کالج علاوہ گو پنجاب، علی
گڑھ، الہ آباد، ناگ پور یونیورسٹین سیتھی تعلق پأ دہ۔ علامہ رُود یمن یونیورسٹین ہند ممتحن۔ امہ علاوہ
أسی تم بیت العلوم حیدرآباد دکن خأطرہ تاریخ اسلام پرچہ تیار کران۔ کُنہ کُنہ أسی تم علی گڑھ، الہ آباد
تہ ناگ پور تہ گژھان روزان۔ ممتحن أستھی اُوس اکھ اٹل اصول زہ رشتہ دارن تہ دوسُتن پیٹھ
سُفارشہ ہُند دروازہ بند۔

۲ مارچ ۱۹۱۰ء آے تم پنجاب یونیورسٹی مثر فیلو نامزد کرنہ۔ مختلف وقتن مثر آے تم
اورینٹل اینڈ آرٹس فیکلٹی، سینٹ تہ سنڈیکٹ ممبر تہ بناونہ۔ ۱۹۱۹ء مثر آے تم اورینٹل فیکلٹی ہند
ڈین مقرر کرنہ۔ وارِیاہ مصروفیات وجہ دِیُت تمو تعلیم کونسل پیٹھہ استعفیٰ مگر یونیورسٹی ہند وائس چانسلر
سرجان مینارڈ کُرنہ استعفیٰ منظور۔ أتھ دوران بنیئے تم پنجاب ٹیکسٹ بُک کمیٹی ہند ممبر۔ میٹرک کلاس
خأطرہ کُر کھ اکھ کتاب فارسی زبأنی مثر تیار۔ تتھ "آئینہ عجم" ناوٕ اُوس تہ کتاب گیہ ۱۹۲۷ء مثر شائع۔
امہ برُونہ کُر تمو پأنژمہ، شیمہ، ستمہ تہ أٹھیمہ جماعتین ہندہ خأطرہ حکیم احمد شجاع سیتھی رلتھ "اردو
کورس" تیار یُس یمن جماعتن ہُند نصاب بنیاوٕ۔

غرض پنجاب یونیورسٹی سیتھی رُود اقبال ۱۹۳۲ء تام وابستہ۔ وُہیمہ صدی ہندس گڈنہ کس
عشرس مثر اُوس پنجابس مثر مسلمان آبأدی مثر ٹھہراوٕ آمت۔ مُسلمانن مثر أسی زہ سیاسی گروپ
موجود۔ مگر دُنوے گروپ أسی مسلمانن ہندہ حقیقی تہذیبی، سیأسی تہ معأشی مسئلونشہ بےخبر۔ اکہ
گروٗپک قیادت أسی سر محمد شفیع تہ دومہ گروپچ قیادت أسی سر فضل حسین کرانی۔ دسمبر ۱۹۰۶ء مثر آوٕ

آل انڈیا مسلم لیگ اجلاس کراچی منز طلب کرنہٕ۔ سر محمد شفیع تہٕ سر فضل حسین أسی پٔنن پٔنن سأتھی ہیتھ موجود فأصلہ آؤ کرنہٕ زہ پنجابس منز یہیہ صوبائی سطحس پیٹھ مسلم لیگ قائم کرنہٕ۔ أتھ فأصلس پیٹھ گوفوری عمل تہٕ میاں شاہ دین آے صدر بناونہٕ تہٕ سر محمد شفیع سیکرٹری جنرل، سر فضل حسین رُود الگ تھلگ۔ اقبالس اُوس یمن قائدینن سٕتھی دوستانہ تعلق مگر تم رُود عملی سیاستہ نشہ پتھ۔

۱۹۱۱ء تام أسی متحدہ ھندوستانک اکثر مسلمان قائدین سر سید سٕندس زمانس پیٹھ انگریز سرکارک وفادار۔ مگر ۱۹۱۱ء تہٕ ۱۹۱۲ء ھس گئے حالات تبدیل۔ مسلمان سیاست دان أسی یژان بنگالچ تقسیم، انگریزی حکومت تہٕ أسی پژھان بنگال تقسیم گژھُن۔ مگر ہندو قوم اُوس امہ منصوبک سخت مخالف تمو کر تشدد دچ وتھ اختیار تہٕ انگریز حکومتس پیٹھ پیو دباو تہٕ تقسیم بنگال منصوبہ گو منسوخ۔ امہ واقعہ سیتھ گئے مسلمان قائدین بیدار تہٕ تمن گو احساس زہ قومی تہٕ سیاسی زندگی ہندہ تحفظ خأطرہ چھُنہ انگریز سرکارچ وفادأری ضروری۔ بیہ چھُنہ ضروری زہ انگریزن ہند بناوُنہ آمُت آئین تہٕ قانون چھُنہ مسلمانن ھندہ خأطرہ ضروری۔ بقول مولانا شبلی، تقسیم بنگالک منصوبہ ختم گژھُن چھُ مسلمانن ہندہ خأطرہ تتھ پھیرہ، یمہ سیٹھی مسلمانن ہند بُتھ پھیر۔

تقسیم بنگالک منصوبہ ختم گژھنہ پتہٕ آؤ یکم فروری ۱۹۱۲ء منز موچی دروازہ لاہور مسلمانن ہُند اکھ احتجأجی جلسہ کرنہٕ۔ یتھ منز اقبال تہٕ أسی شأمل۔ مسلمان قائدین کر جذبأتی تہٕ پُر جوش تقریر۔ اقبال سٕنز وأر آیہ تہٕ تمو لوگ تقریر کرُن۔ مسلمان أسی زانان زہ عظمتِ رفتہ تہٕ اُمکٕ مینار چھُ تقریر کران۔

اقبالن وُن پنٕس تقریرس منز زہ مسلمانن ہنزہ ترقی خأطرہ پزہ مسلمانن پانہ محنت کرن۔ ہندو قومس یہ کینہٕ وُنستام مئول، سُو مئول تمن پنہنہ کوششہ سیٹھی۔ تاریخِ اسلام وُچھو، تاریخ کیاہ چھ ونان۔ سرزمینِ عرب اُوس یورپی معمار رَدٕ تہٕ بیکارکن خطاب دِتمت تہٕ تم أسی ونان زہ أتھ کنہ پیٹھ گژھنہ کہاں تہٕ بنیاد کھڑا۔ ایشیا تہٕ یورپ أسی عربن سیٹھی نفرت کران، مگر یلہ عرب بوہوش سنبھول تہٕ پنٕس بلہ بوتس پیٹھ کر تمو محنت تہٕ پتہٕ آے بہہ کن دنیاہس منز ایوان تمدنک محرابِ مانہ۔ تہٕ خدا صأبن قسم! رُوچ باجرت سلطنت گئے عربن ہندس سلأبس نشہ ڈھیر۔ یہ چھ تمہ قوچ حالت یُس پنٕس بلہ بوتس پیٹھ کھڑا رُود۔ امہ تقریر سیٹھی آؤ مسلمانن سمجھ زہ مسلمانن چھُ پنٕنہ حق خأطرہ پانہ کھڑا گژھنہ تہٕ کانہہ پیٹھ چھُنہ یقین کُرن۔

یہ چھُ ٹھیک زہ مسلمانن ہندین کٕیژن حلقن منز اُوس بیدأری ہند آثار موجود، مگر امہ بیدأری ہند مرکز أسی لکٕٹن لکٕٹن گروپن منز تقسیم، متفقہ ملّی قیادت أسی نہ ملیس۔ نتیجہ اُوس یہ زہ

مسلمانن اندر اُوٗس متحدہ ہندی قومیتک رجحان پأدہ گژھان۔ مسلم لیگ تہٕ ہندو کانگریس أسی اجلاس سیتھی سیتھی کران۔ وُننہ أسی اقبال عملی سیاست نشہ الگ، مگر مسلم قومیت کیس اُصولس پیٹھ أسی پورہ طاقتہ سان قائم۔ یُس تمن انگلستان قیامس دوران ذہنس منز قائم سُپد۔

یورپہ پیٹھ واپسی پتہ ۱۹۱۴ء تام اُوٗس اقبال بنیأدی فکرچ تشکیل تہٕ تکمیُلک زمانہ۔

۹ نومبر ۱۹۱۴ء گئے اقبال سنز موج رحمتِ حق۔ اقبال سنزہ ذأتی زندگی منز اُوٗس یہ سٹھاہ بُڈ غم۔ ماجہ ہنزہ وفات گژھنہ پتہ گو اقبال سنز اکھ طرزِ زندگی ختم۔ اکبر الٰہ آبادی سُوٗز قطعۂ تاریخ۔ یُس ذن مزارس پیٹھ لیکھنہ آؤ:

مادرِ مرحومہ اقبال رفت
سوئے جنت زین جہانِ بے ثبات
گفت اکبر بادلِ پُر درد و غم
''رحلتِ مخدومہ'' تاریخ وفات
۱۳۳۳ ہجری

أتھ موقعس پیٹھ لیٚکھ اقبالن سٕہ عظیم مرثیہ یمک عنوان اُوٗس:

''والدہ مرحومہ کی یاد میں''

۱۹۱۵ء منز گیہ ''اسرارِ خودی'' شائع یلہ زن ''رموزِ بےخودی'' گیہ ۱۹۱۷ء منز شائع۔ اقبال سُنٛد تصورِ خودی ہنٛد اندازہ چُھ یمن دوٚن مثنوین منز وضاحت سان محسوس گژھان۔ کنیٛژن حلقن منز گیہ کیٛنہ غلط فہمی پأدہ مگر تاریخ کُر تمکٕ ازالہ یمن دٕونے مثنوین سیتھ گو مسلمانن اکس بُڈس طبقس طرزِ احساس تبدیل۔

مشہور مستشرق ڈاکٹر نکلنسن کُر اسرارِ خودی انگریز ترجمہ یُس ۱۹۲۰ء منٛز لندنہ شائع گو۔ امہ ترجمہ کہ اشاعتہ پتہ کُر کنیٛژ و مغربی ادیبو مثنوی پیٹھ تبصرہ۔ مشہور امریکی ادیب تہٕ نقاد ہربرٹ ریڈ سُنٛد تبصرہ چھپاو ''نیواتج'' منز۔ تمو کُر اقبال سُنٛد موازنہ امریکی فلسفی شاعر والٹ وٹمین سیتھی۔ والٹ وٹمین چھ أتھ مثنوی متعلق لکھان زہ ہندوستانکن مسلم نوجوانن ہنٛدین خیالات منز آیہ مثبت تبدیلی۔ اکھ ہنٛدی مسلمان چُھ لِکھان ذہ اقبال آؤ سانہ خأطرہ اکھ مسیحا بنتھ، یم مردہ جسمن تازہ زُوتہٕ رُوح ترُو۔ اقبال سنٛدہ علم تہٕ نکتہ آفرینی سیتھی چُھ انسانس منز وحدت ایمأنی پأدہ گژھان۔ اکھ عالمگیر پیغامس کِس صورتس منز کُر علامہ اقبالن وحدتِ ایمان پیش۔ یُہوے چُھ وجہ زِ اقبالن کُر انسانِ

کائمل تہ اچ صداقت نطشے تہ دُشمین سندہ مقابلہ زیادہ بہتر اندازس منز پیش۔

یُورپس منز اُسی جنگ عظیم شروع گامژ۔ اُمُک اثر پیو ھندوستان اندر تہ۔ انگریز سرکارک روّیہ گوزیادہ سخت، یُس جنگ ختم گژھنس تام جاری رُود۔ انگریز حکومتس خلاف گیہ واریاہ تحریکہ مضبوط۔

۱۳ اپریل ۱۹۱۹ء گو جلیانوالہ باغ امرتسر اکھ احتجاجی جلسہ۔ رُسوائے زمانۂ جنرل ڈائر کرناوٕ لوکن پیٹھ تباہ کُن فائرنگ تہ ہتہ بدٕ لوکھ آیہ قتل کرنہ۔ اگرچہ اتھ زمانس منز اوس اقبال قومی معاملاتن پیٹھ خاموش۔ مگر ایم حادثن واتہ نوتمن دلس زخ۔ مرن والین ہندس یادس منز ؤن تمو یم شعر۔

هر زائرِ چمن سے یہ کہتی ہے خاک پاک
غافل نہ رہ جہان میں گردوں کی چال سے
سینچا گیا ہے خون شہیداں سے اس کا تخم
تو آنسوؤں کا بخل نہ کر اس نہال سے

عبدالمجید سالک چھ پننہ کتابہ ''ذکر اقبال'' منز لکھان:

سارسی مُلکس منز گو احتجاج جاری، اتھ ہنگامس منز اُسی بلا مذہب تہ ملت برابر شریک۔ مُسلمانن اُوس جلیاں والا باغ تہ پنجاب کِن ظلمن کھوتہ ترکی ہند شکست محسوس کرمُت۔ یمک خطرہ اُوس زہ تُرکی منز آلِ عثمان سلطنچ آزادی تہ خودمختاری گژھ ختم۔ خلافت اسلامیہ اُوس فرہنگن ہند خطرہ۔

اُمے وریہ ستمبرس منز گوژ وروری گرفتاری پتہ مولانا محمد علی جوہر آل انڈیا مسلم کانفرنس کِس احتجاجی جلسس منز شرکت کرنہ خاطرہ لکھنوٗ۔ اتھ جلسس منز اُوس ''خلافت کانفرنس'' بناونک اعلان کُرن۔ خلافت کانفرنس تشکیل سیتھی گیہ مسلمانن واریاہ اُمید۔ مگر بدقسمتی سان کُرام کانفرنسن کانگریس سیتھی اتحاد تہ امہ کیو لیڈر رومون گاندھی پنُن قائد۔ اقبال اُسی صوبائی کمیٹی ہند ممبر مگر حالات تبدیل گژھنہ پتہ گیہ تمن خلافت کانفرنس کِن قائدین سیتھی واریاہ اختلاف۔ اختلاف گوڈ و یو کتھو سیتھی:

گڈنک وجہ اُوس زہ اقبال اُوس نہ یتھ حقس منز زہ خلافت وفد کیا گژھ مذاکرات کرنہ خاطرہ انگلستان، تم اُسی اتھ انگریزن ہنز چال سمجھان۔

دُویم وجہ اُوس مسلمانن ہندہ خاطرہ نقصان، تکیازہ ہندن تہ مُسلمانن اُوس پانہ وأنی کنہاں تہ معادہ کرمُت۔ صرف انگریز دُشمنی ہندس بُنیادس پیٹھ مُتحدہ قومیتک ناقص تصور اُوس مسلمانن ہنز پنُن حیثیت تہ تشخص ختم گژھان۔

یم اختلاف گیہ نہ حل تہ گو صوبائی خلافت کمیٹی نشہ الگ۔ اِقبالس اُسی بصیرت ونان زہ

خلافتِ عثمانیہ ہُک مُستقبل خطرس منز لہٰذا مُسلمانٔن پدٕ ہ مِلّی اتحاد خأطرٕ بیٛیہ کانہہ اُصول پأدٕ کُرن۔

١٦ اپریل ١٩٢٢ء کُر اقبالن انجمن حمایت اسلام کِس سالانہ جلسس منز پٔرٕن ذیٛٹھ نظم ''خضرِ راہ'' پیش۔ عبدالمجید سالک تہٕ أتہٕ موجود، تِم چھ لکھان:

اکھ اُوٚس اَتھ نَظم منز شأعری ہُنٛد تُخیٖل موجود تہٕ اکھ اکھ شعر اُوٚس بوزن والین پیٛٹھ وجد کران۔ دوٚیمہ طرفہ کُر اقبالن جنگِ عظیمس منز فتح حأصل والین قومن ہٕنز دھاندلی، تِہنٛز ابلیسی سیاست، سرمایہ دارن ہٕنز عیاری، مزوٗرن ہنٛد بیدأری، عالم اسلام خاص کرِتھ ترکی منز آلِ عثمان سلطنچ بے بُسی پیٛٹھ جاندار تہٕ شاندار تبصرہ۔ أتھی سِلسلس منٛز کُر تِمو نسلی قومیت تہٕ امتیاز، رنگ و نسل تہٕ أمکن خیالن پیٛٹھ بحث تہٕ أمِچ کُرکھ مخالفت۔

اقبال سُنٛز پوٗرٕ شأعری چھ نعت گوئی ہنٛد ماحول پأدٕ کران۔ تِہنٛز شخصیت چھ عاشق رُسول ﷺ سیٖتھی آباد۔ اکہ واقعہ سیٖتھی چھُ پتہٕ لگان زِ تِمن أسی رسول اکرم ﷺ سِنٛدِس درباس سیٖتھی اکھ خاص تعلق۔

جنوری ١٩٢٠ء منز میوٗل تِمن اکھ خط، لیکھن وألی سُند ناو تہٕ پتہٕ اُوٚس نہ کہنہ۔ أتھ خطس منز اوٚس لیکھتھ زِ نبی کریم ﷺ سنٛدِس دربارس منز چھے اقبال صأبن خاص جاے۔ یِچھ تو ہیٚیہ پتہٕ چھنہ کینہہ۔ اگر تو ہیٚیہ فلاں وظیفہ پریو، تو ہیٚیہ گژھ تِمہ پتہٕ علم۔ سو وظیفہ اُوٚس اتھ خطس منز درج۔ تیکیازِ خط لیکھن وألی سند ناو اُوٚس نہ درج، لہٰذا اقبالن دیُت نہ أتھی پیٛٹھ توجہ۔ کنیٚژن دُوٚھن رُود سُو خط موجود تہٕ تِمہ پتہٕ گو دچھن خوور۔ ونہ گٔیہ ژُور ریتھ زِ عجیب وغریب واقعہ آو درپیش۔ یُس زن اقبالن پنٕس وألد صأبس لیکھ۔

اوٚترٕ آو کشیرٕ پیٛٹھ اکھ پیرزادہ میٛیہ سمکھنہ۔ سو اُوٚس ترٕ پنٛژٕ ترٕ وُہور۔ شکلہ اُوٚس شریف باسان۔ کتھ باتھ تل اُوٚس ہوشیار، سمجھ دار تہٕ پرمُت لکھمُت باسان۔ امہ بُرونہہ سُو کرہا میٛیہ سیٖتھی کتھ باتھ، میٛیہ وُچھتھ اُوٚس سُو واریاہ زیادہ ودان۔ میٛیہ باسیوٚو زِ سُو چھُ پریشان تہٕ مصیبتس منز تہٕ میٛیہ نِشہ چھُ کہاں مدد خأطرٕ اُمت۔ میٛیہ پُرژُس دلیل، تِم وُون خدا صأبن چھُ فضل، میانوے بُزرگو چھ خدا صأبن ملازمت کرمٕژ تہٕ بُو چھس تِہنٛد وپنشن کھیوان۔ وُدنُک وجہ چھُ خوشی نہ کہ غم۔ تِم وُن بُو چھس نوگام روزان یُس سرینگرس سیٖتھی اکھ گام چھُ۔ میٛیہ وُچھ عالمِ کشف دوران نبی کریم ﷺ سُنٛد دربار۔ نمازِ خأطرٕ گٔیہ صف کھڑا، تہٕ حضور سرورِ کائنات ﷺ پُرژ زِ محمد اقبال۔ چھا اُمت کنہ نہ۔ معلوم گو زِ محفل منز چھُنہ موجود۔ امہ پتہٕ آو اکھ بزرگ سُو زنہ تہٕ تِم أن اقبال۔ کینہ وقتہ پتہٕ چھس بُو وُچھان

کہ اکھ جوان یُس یرشہ بغیر اُدُس تہ تمس سیتھ سو بزرگ نماز صفس منز موجود تہٕ نبی کریم ﷺ أسی دُچھنہ طرفہ کھڑا۔ پیرزادہ صاب چھُ ونان زہٕ اِمہ برونہہ أسی نہ میہ تہند ناو پتہ۔ کشیرہ منز چھُ اکھ بزرگ نجم الدین صائب۔ یہ گوس تس نشہ تہٕ کُرم یہ سُوری واقعہ بیان۔ تم بزرگن کُر تہند تعریف۔ تم أسی تو ہیہ تہند وتحریو سیتھی زانان۔ اگرچہ تمو أسیونہ ذاتہٕ تہٕ وچھمتِ۔ تمی دُوہ پیٹھ کرمیہ ارادہ زہ بو گژھ لاہور تہٕ بوکرہ تو ہیہ سیتھی ملاقات۔ صرف اِکہ ملاقات خأطرہ کُرمیہ کشیرہ پیٹھ سفر تہ تو ہہ وُچھتھ آو میہ وُدن تکیا زہ میانہ کشفچ گئہ تصدیق، یوسہ شکل میہ تُو ہنز حالتِ کشفس منز وچھ، تتھ شِکلہ تہ تہندہ شکلہ چھنہٕ کانہہ تہ فرق۔

امہ واقعہ پتہ آو سُو خط میہ یاد، یمک ذکر میہ گوڈے کُر۔ بُو گوس پریشان تہٕ میہ گو دلس تکلیف زِہ میہ کیازہ کُر سُو خط ضائع۔ وُون چُھنہ میہ سُو وظیفہ یاد کینہٕ۔ مہربانی کرتھ میہ ونیو أمہ مُشکلک حل تکیازہ پیرزادہ أسی ونان زہ تُو ہیہ متعلق یہ کینہٕ میہ وچھ، مہ چھُو تہندن والدین ہندن دُوعاکُ نتیجہ۔

یکم جنوری ۱۹۲۳ء میوٗل اقبالس ''سر'' خطاب۔ تہند پرأن دوست میر غلام بھیک نیرنگ کُر اندیشہ کہ ون کرو نہ تو ٔ ہہ شاید آزادیٔ سان پنٕنہ رائے ہُند اظہار۔ اقبالن دِیت جواب:

بُو دِمہ ہا یمہ خوشی ہند تو ٔ ہہ پانہ اطلاع مگر یتھ دنیا ہس منز تو ٔ ہہ تہٕ بُو روزان چھ، یتھ دُنیا ہس منز چھُ امہ قسم کِن واقعات ہُند احساس زیادہ گژھان۔ ہتہ بدخطہٕ تہٕ تار آیہ نہٕ وُنہ چھ یوان تہٕ میہ چھُ تعجب گژھان زہ لوٕکھ کیازہ چھ یمن چیزن اہمیت دیوان۔ باقی رُودخطرٕ یمکٕ چائنس دِلس احساس گو، قسم چُھم خدائے ذوالجلال یمہ سندس قدرتس منز زُو تہ عزت چُھ، بیہ چھُم قسم تس بزرگ و برتر وجود محمد ﷺ سُند یمہ سِندہ وجہ میہ خدالیس پیٹھ ایمان نصیب گو تہٕ بیہ بنأس بُو مسلمان، دُنیاہُک کہناں تہٕ طاقت تہٕ تھائنہ میہ پتھ حق وٕنس پیٹھ۔ (ان شاءاللہ)

۳۰ مارچ ۱۹۲۳ء منز کُر اقبالن انجمن حمایت اسلام کیس جلسس منز پنٕن مشہور نظم ''طلوع اسلام'' پیش۔ یہ نظم أسی ترکن ہنز فتح متعلق یُس تمو یونانس پیٹھ حأصل کرمژ أسی۔ اتھ نظم منز چھُ مسلمانن ہُند روشن مستقبل تہ تمک پیغام:

دلیل صبح روشن ہے ستاروں کی تنک تابی
افق سے آفتاب ابھرا، گیا دورِ گراں خوابی

مئی ۱۹۲۳ء منز گیہ پیغام مشرق شائع۔ امک پانہ اقبال بیان کران۔

"پیامِ مشرق" تحریر کرنس منٛز چھُ بنیٲدی کردار جرمن حکیم حیات گوئٹے سُند مغربی دیوان۔ اِمکُ مقصد چھُ زیادہ تر اخلاقی، مذہبی تہٕ ملّی حقایق پیش کرن، یِہنٛد تعلق فردن تہٕ قومن باطنی تربیتس سیتھی چھُ۔ اتھ چھ ہتھ وری برونہہ جرمن تہ مشرق کن موجودہ حالتن منٛز کانہاں نتہ کانہاں برابری ضرور۔ مگر حقیقت چھ یہِ زِ اقوامِ عالمس منٛز باطنی اضطراب سیتھی چھ أسی مُتاثر۔ مگر أمی چھنہ اِمکُ صحیح اندازہ ہِکان کرِتھ کینٛہہ۔ یہِ چھُ اکہ بڑہ رُوحانی تہٕ تمدنی انقلاچ پیشن گوئی۔ یورپس منٛز جنگ عظیم أسی اکھ قیامت، یمہ پرانہ دُنیا ہُک نظم کُر پرِتھ سطحس پیٹھ دفن۔ تہٕ وُن چھُ اکھ نوٚ تہذیب تہ تمدن وجوٗدس منٛز یوان بیہ چھُ اکھ نو قوم نو دنیا تعمیر گژھان، یمکُ اکھ خاکہ أسہ حکیم آئن سٹائن تہٕ برگساں سِندؤ کتابو سیتھی میلان چھُ۔ مشرق تہٕ خاص کر اسلامی مشرق گو صدیو پتہ بیدار، مگر مشرقکن قومن پزہ محسوس کُرن زہ زندگین منٛز چھُنہ پانہ انقلاب یوان کٔنہہ، یتیس کالس نہ انقلاب یہنہ بأدہ کرنہ۔ کنہاں تہٕ انقلاب یہنہ نہ نبرم دنیا پیٹھ، یوتام نہ انٛدرِم لوٗکھ انقلابہ خأطرہ تیار آسن۔

اقبال سِنزہ فارسی شأعری ہنٛد مجموعہ "جاوید نامہ" چھُ فکری اعتبار لحاظہ اکھ امتیأزی شان، یلہ زن "زبورِ عجم" منٛز چھُ اقبالن جمالکُ اظہار کُرمت۔ "پیامِ مشرق" چھ یہِ خأصیت زہ أتھ منٛز چھُ فلسفہ تہٕ شعر جمال پنٛنِس پنٛنِس عرُوجس پیٹھ وأتتھ اکھ گُومت۔

اتھ کتابہ منٛز چھُ اقبالِن بہترین فارسی نظمہ شأمل، مثلاً:

تسخیرِ فطرت، نوائے وقت، حیات جاوید، فصلِ بہار، افکارِ انجم، سُرورِ انجم، محاورہ مابین خُدا او انسان، تنہائی، شبنم، جوئے آب، نوائے مزدُور وغیرہ۔ رُباعیہ تہٕ غزلہ چھامہ علاوہ۔

فارسی شأعری ہنٛد کینٛہہ مجموعہ گئے شائع تہٕ دوستو کُر اِسرار زِ اُردو کلامکُ مجُموعہ تہٕ گژھہ یِوٚن۔ مگر یہِ اسرار کُر واریاہ ژِیر دوستو۔ اقبال اوٗس پننٛن اُردو نظمن نظرثانی یژان کرُن، مگر وقت اوٗس نہ میلان۔ آخر ۱۹۲۴ء منٛز گوٚگڈٕ نک اُردو مجموعہ "بانگِ درا" شائع۔ اقبال سنٛز فِکر تہ فن تہٕ اَمکُ تفہیم چھُ "بانگ درا" منٛز امتیأز شان۔ امہ کس دیباچس منٛز چھُ سر شیخ عبدالقادر لکھان:

خُدا صأبُن چھُ شکر زِ أخر کار اُردو پرن والین ہنٛدہ خأطرہ آیہ اُردو نظمن ہنٛد کتاب شائع کرنہ یُسہ زن اقبال صأبن نظمن ہنٛد مجموعہ چھُ۔ اتھ کتابہ منٛز چھ زَہ ہتھ تہٕ دُونمتھ صفحہ تہٕ یہ چھ ترین حِصّن منٛز تقسیم۔ حصّہ اوّل منٛز چھ ۱۹۰۵ء تام نظمہ۔ دوئم حصہ چھ ۱۹۰۵ء پیٹھ ۱۹۰۸ء تام تہٕ تریمِس حص منٛز ۱۹۰۸ء پیٹھ ازکُ تام۔ یہ چھُ دعوےٰ یوان کرنہ زہ اُردو زبأنی منٛز چھنہ از تام شأعری متعلق یژھ کتاب شائع گأمژ کینٛہ۔ یتھ کتابہ منٛز چھ خیالاتن ہنٛز فراوأنی بیہ چھ مطلب تہ

معاثی رلان۔ کیازہ نہ، تکیازہ یہ کتاب چھا کہ صدیٔ ہنڈس ژورم حصّہ کس مطالعہ، تجربہ، مشاھدہ۔ سیرتہ سیاختک نتیجہ۔

غزلو علاوہ چھُ "بانگِ درا" منز خفتگانِ خاک سے استفسار، تصویرِ درد، گورستانِ شاھی، شکوہ، جوابِ شکوہ، بزمِ انجم، شمع اور شاعر، حضور رسالتِ مآب میں دُعا، والدہ مرحومہ کی یاد میں، خضرِ راہ اور طلوعِ اسلام ہیشہ مشہور نظم شامل۔ اقبالن چھ بچّن مُتعلق تہٕ کینہ نظمہ لیچھمژ ہ۔ یم سأری چھ یتھ مجموعن منز شأمل۔

خلافت کانفرنس سیتھی گیٔ برعظیمس منز مسلمانن ہنڈ جذبات زِندہ تہٕ مسلمانن ہنڈُ ذہن گو اتھ خلافت کانفرنس کُن تہٕ مسلم لیگ تہ أچھ اہمیت گییہ کم۔ ۱۹۲۴ء منز کُر قائداعظم محمد علی جناح لگاتار کوشش تہٕ مسلم لیگ گییہ دوبارہ مسلمانن اندر زِندہ۔ پنجابس منز أسی مُسلم سیاست بُحرانک شکار گأمژ۔ مسلمانن اندر اُوس شہرتہٕ گام فتنہ کھڑا گومُت۔ یمہ موٗجوب یونینسٹ پارٹی بنائیہ۔ ۱۹۲۳ء منز گییہ صُوبائی انتخاب۔

اتھ موقعس پیٹھ آوٕ اقبالس زُور دینہ زہ لڑن مجلسِ قانون سازکُ الیکشن، مگر تمو کُر اِنکار، تِکیازہ تہنڈ قریبی دوست تہ سأتھی بیرسٹر میاں عبدالعزیز أسی تمہ حلقہ پیٹھ انتخاب لڑان۔ یُمہ حلقہ پیٹھ اقبال صأبس اُوس انتخاب لڑنک تجویز یوان کرنہ۔ مگر تمو کُر اِنکار تہٕ تھأوکھ وکالت جأری۔ ۱۹۲۶ء منز گیٔ دوبارہ مجلسِ قانون ساز پنجاب انتخاب۔ دوستو کُر دوبارہ الیکشن لڑنہ خأطرہ اسرار۔ یمہ لٹہ دُن میاں عبدالعزیزن تہٕ زہ سُو لڑنہ اقبال صأبس مقابلہ الیکشن بلکہ سُو کرہ تمن مدد۔ یمہ لٹہ دُن اقبال صأبن۔ الیکشن خأطرہ آوٕ باضابطہ اعلان کرنہ۔ الیکشن گیٔ تہٕ اقبال گیٔ کامیاب۔ کونسل منز أسی یونینسٹ پارٹی اکثریتس منز۔ امہ پارٹی ہنڈ طاقت مسلمانن ہنڈس قومی مفادس منز استعمال کرنہ خأطرہ کُر اقبال صأبن یونینسٹ پارٹی منز شمولیت۔ مگر اتھ پارٹی منز آسہ واریاہ خرابیہ یم زن اِصلاح قابل تہٕ أسی نہ کینہ۔ تمہ پتہ کُر اقبالن امہ پارٹی نشہ علیحدگی اختیار تہ باقی وقتہ رُود تم الگ حیثیت امہ کونسلک رُکن۔ امی دوریہ آیہ تم صوبائی پنجاب مسلم لیگ سیکرٹری بناونہ، یمہ سیتھی برعظیمکس مسلم سیاستکُ دروازہ تہنڈہ خأطرہ گویلہ۔ ون اُوس اقبال عملی سیاست خأطرہ میدانس منز۔

ہِنڈن ہنزہ تحریکہ شُدھی تہٕ سنگھٹن آسہ زورن پیٹھ جأری، یمہ سیتھی جایہ جایہ ہنڈو مسلم فسادأسی گرٛھان روزان۔ یمن فِتنن نشہ نجات خأطرہ اُوس مسلمانن منز مختلف تبلیغی مِشن بناونہ یوان۔ غلام بھیک نیرنگ تہٕ لیوٗکھ امہ فسیح جماعت متعلق، مددہ خأطرہ، علامہ صأبن کرِمژن خدمات پیٹھ تہٕ لیوکھکھ :

میانۂ حسابہ چُھ ونکن تبلیغِ اسلام، تمام کامؤ نُو تہ واریاہ ضروری۔ اگر ھندوستانس منز مسلمانن ہنٛد ہ سیاسؠتک مقصد صرف آزأدی تہٕ اقتصادی بہبودی آسہ تہٕ اسلامچ حفاظت آسنہ مقصد، تلہ گژھنہ مسلمان ذانہہ تہٕ پننس مقصدس منز کامیاب۔ ازکل چھ کنٛژن قوم پرستن ہنٛد طور طریقہ سیتھ یہ باسان زہ مسلمانن چھنہ اسلامچہ آزادی ہنٛز زیادہ فکر۔

باسان چُھ زہ یم چھ سادہ زہ جملہ مگر علامہ سنٛدن یمن ارشادن منز چُھ تحریکِ پاکستانک مقصد واضح گژھان۔

جون ۱۹۲۷ء منز گیہ زبورِ عجم شائع۔ مولانا گرامی سیتھی کتابہ متعلق ذکر کران چھ لیکھان:

میأنٛی کتاب زبورِ عجم گیہ ختم، اِکس دُوٚن دوٚہن اندر اندر گژھہ کأتب سنٛدن اتھن منز تہٕ پنٛدہن دُوہن اندر اندر گژھہ شائع۔ اتھ کتابہ منز چھ ژور حصّہ۔ گۆڈنکس حصس منز چُھ انسان کا راز و نیاز، خدا کے ساتھ۔ دُوٚیمس حصس منز چُھ آدم کے خیالات، آدم کے متعلق۔ دٚنوٚن ہنٛد طرز چُھ غزلیات یعنی الگ الگ غزلن ہنٛد ٹکرہ۔ ترٛیمس حصس منز چھ ''مثنوی گلشن راز'' (محمود شبستری) ہنٛدن سوالن ہنٛد جواب۔ امکٕ ناو چھ میہ مثنوی گلشنِ رازِ جدید'' تجویز کرمت۔ ژورِمس حصس چُھ میہ ''بندگی نامہ'' ناو تھاومت۔ اتھ منز چھ اکھ مثنوی۔ مثنوی ہنٛد مضمون چُھ یہ زہ، علامتی ہنٛد کیا اثر چھ فنون لطیفہ مثلاً موسیقی تہٕ مصوری پیٹھ آسان۔

۲ جنوری ۱۹۲۹ء منز گئے اقبال دہلی پیٹھ جنوبی ہندوستان کس دورس پیٹھ۔ الٰہیات اسلامیہ تہٕ اَمِچ نو تشکیل کس موضوعس پیٹھ دِتٕھ مدراس، میسور، بنگلور تہٕ حیدرآباد دکن خطبہ۔ جنوری کس آخرس پیٹھ آئے واپس لاہور۔ یمن خطباتن منز آئے مزید تری خطبہ جمع کرنہ تہٕ مئی ۱۹۳۰ء منز آؤ شائع کرنہ یمکٕ ناو اُوس:

[*Six Lectures of the Reconstruction of Religious Thought in Islam*]

۱۹۲۹ء منز گو اقبالس افغانستانس سیتھی عملی تعلق شروع۔ ۱۷ جنوری ۱۹۲۹ء کُر بچہٕ سقّہ کابل پنٕس قبضس منز تہٕ تم کُر والی افغانستان امیر امان اللہ خان مُلک بدر۔ سأری ملکس منز گیہ خانہ جنگی شروع۔ آخرکار کُر جنرل نادر خانن بچہٕ سقّہ سُند کنٹرول ختم۔ اقبال اُوس تمن زانان تہٕ تمن آؤ مختلف ذریعہ مدد کرنہ۔ جنرل نادر خانس مالی امداد کرنہ خأطرہ لیکھ اقبالن برِعظیم کن مسلمانن۔ یہ اپیل گیہ شائع، ازنہٕ چُھ محسوس گژھان زہ اقبال چُھ اسہ مخاطب۔

وُنکن چھ ساسہ بد مربّع مل سرزمین تہٕ لچھ بد فرزندانِ اسلام زندگی تہٕ عزت کس خطرس منز۔

اکھ دردمند تہٕ غارت مند ہمسایہ آسنہ مؤجوب چُھ ھندوستانکن مسلمانن پیٹھ فرض زہ تم کرن افغانستانس سیتھی مددتا کہ یہ اسلامی ملک روزہ دنیاہس منز موجود۔ امہ خاطرہ پزہ أسہ ہر ممکن کوشش کرن۔

فلسطین منز اُوس یہودین ہنٛد تشدد تہٕ غلبہ بڈہ زیادہ گژھان۔ خاص طور مسجدِ اقصیٰ کِس اکِس حصس پیٹھ کُر یہودیو ناپاک قبضہ۔ سأری ھندوستانس منز کر مسلمانو احتجاجی جلسہ۔ ۷ ستمبر ۱۹۲۹ء گو اقبالنس صدارتس منز اکھ عظیم الشان جلسہ۔ اقبالن وُن پنٛس خطبس منز:

یہ کتھ چھ بالکل غلط زہ مسلمانن ہنٛد ضمیر چُھ وطنکہِ محبت نشہ خالی۔ البتہ یہ چُھ صحیح زہ وطنک مُحبتس سیتھی سیتھی چُھ اسلامی جذبہ تہٕ موجود آسان تہٕ یہ چُھ سہ جذبہ یُس ملت اسلامیہ کِن پریشان تہٕ منتشر لؤکن یکجا کراں چُھ تہٕ کرہ تہٕ ہمیشہ روزہ کران۔ ۱۹۱۶ء منز کر انگریزو بروٚنٛٹھو سیأسی مقصدہ خأطرہ یہودی استعمال۔ یہودی تحریک میٔول طاقت تہٕ تموٚ کُر مسجد اقصیٰ کِس اکِس حصس پیٹھ ناپاک قبضہ۔ تمو چُھ خون خرابہ شروع کُرمت، مسلمان، تہنٛد زنہ تہٕ بچہ چھ یوان جانورن ہنٛد پأٹھ ذبح یوان کرنہ۔ وُن چھ حکومت برطانیہن فلسطین منز تحقیقات خأطرہ اکھ کمیشن منظور کرمت، مگر یُہ چھس اعلان کران زہ مسلمانن چُھنہ اتھی پیٹھ کانہہ تہٕ اعتماد۔

نومبر ۱۹۲۹ء کِس آخری ہفتس منز گو اقبال علی گڑھ تہٕ مسلم یونیورسٹی دِتوٚکھ الٰہیاتِ اسلامیہ متعلق مزید تر خطبہ۔

۱۷ اگست ۱۹۳۰ء گیہٕ اقبالن والد صأب شیخ نور محمد سیالکوٹ انتقال۔ ماجہ ہنٛز تاریخ رحلت أسی اکبر اکبرالہ آبادی کڈمژ، مگر والد صأبن قطعہ تاریخ لیکھ پانہ اقبالن تہٕ مزارس پیٹھ آؤ لیکھنہ۔

پدر مرشدِ اقبال ازیں عالم رفت
ما ہمہ راہرواں منزل ما ملک ابد
ہاتف از حضرت حق خواست دو تاریخ رحیل
آمد آواز "اثرِ رحمت" و "آغوش لحد"

مئی ۱۹۳۰ء منز گیہ "تشکیلِ جدید الٰہیاتِ اسلامیہ" سلسلہ منز شہ انگریزی خطبات لاہورس منز شائع۔ وِن چھ یہ کتاب ستن خطبن منز موجود۔ خطبہ چُھ "کیا مذہب ممکن ہے؟" انگلستانچہ ارسٹاٹیلین سوسائٹی ہنٛدس درخواست پیٹھ آمت لیکھنہ تہٕ ۱۹۳۲ء منز آؤ انگلستانس منز پرنہ۔

عأرفو چھے حقیقت بیان کرنک زہ طریقہ وٚنمت:

عشق تہٕ عقل۔ یم لؤکھ ایمان بالغیب یعنی دِنیچ ابدی حقیقت محسوس کرتھ یقین کران چھ، تم

گئے صاحبانِ عشق ۔ چنانچہ حس تہٕ تجربس منز چھنہ منطقی تہٕ عقلی دلیل ضرورت آسان کنہیہ لہٰذا اھلِ عشق چھ دلیل تہٕ بُرہان بجائے ماجراتہٕ حکایتک رنگ غالب آسان ۔ دوٚیمہ طرفہ چھ انسانن ہنٛد بڑٕ طبقہ عصری تقاضٕ تحت سوچنس تہٕ زندہ روزنس پیٹھ مجبور گژھان ۔

یم لُکھ چھنہ رائج علم تہٕ سائنسی طریقہ بغیر سمجھ کینہ ۔ یمن لوٚکن دین سمجھاوٕنہ خأطرہ چھ ضروری زہ بہتر نفسیات تہٕ ذہنہٕ مطابق بیہ یمن سمجھاوٕنچ کوشش کرنہ ۔ عقل چھُ محض اکھ ذہنی قوت یوان مانںہ ۔ پُسہ محسوس گژھن والس والین چیزن ہنٛدس تجزیہ تام محدود چھُ ۔ اقبالن نزدیک چھ یم دُونوے قابل استعمال ۔ تہنٛد شاعری چھ طریقۂ عشقی، خطبات چھ طریقۂ عقلی ہنٛز نمائندگی کران ۔ خطباتن ہنٛد موضوع چھُ دین، أمِک حقائق انسانی فکرتہٕ تجربہ کہ روشنی منز ۔ ملت اسلامیہ منز اجتمأعی سوچ تہٕ فکرہ پیٹھ اکھ قوم بنٕن ۔ اقبالس خیالس منز اُوس أمِک خیال دینِ اسلام کِس شروع ہس منز تہٕ یوان تھاونہ ۔

۱۹۳۰ء سُپد اقبال تہٕ پاکستان دونوں خأطرہ تاریخی ورٕی ثابت ۔ ۲۹ دسمبر سپد الٰہ آباد شہرس منز آل انڈیا مسلم لیگ سالانہ اجلاس ۔ قائداعظم أسی گوڈنچ گول میز کانفرنس منز شرکت کرنہ خأطرہ لندن گامت ۔ تہنٛدہ اِرشاد مطابق کرامہ اجلاسچ صدارت اقبالن ۔ أتی دُیت تمو سہ تأریخ ساز خطبہ صدارت، یُس خطبہ الٰہ آباد ناوٕ مشہور گو ۔ اتھ خطبس منز آوٚ گڈنچہ لٹہ ھندوستانس منز اکہ آزاد مسلم ریاستک تصور پیش کرنہ ۔

حکومتِ برطانیہ دیژ دوٚیمہ گول میز کانفرنسہ خأطرہ اقبالس تہٕ دعوت ۔ ۸ ستمبر ۱۹۳۱ء گئے اقبال لندن گژھنہ خأطرہ لاہورہ پیٹھ روانہ ۔ دوٚیمہ صبح وات تم دِلی ۔ سٹیشنس پیٹھ أسی ساسہ بدلوٚکھ استقبال کرنہ آمت ۔

۱۰ ستمبر ۱۹۳۱ء وات بمبئی، دوٚیمہ دوہ گئے سمندری جہاز کہ ذریعے انگلستان روانہ تہٕ ۲۷ ستمبر وُات تم لندن ۔ اگرچہ اقبال اُوس دوٚیمہ گول میز کانفرنسہ منز شرکت خأطرہ انگلستان گامت، مگر تہنٛد علمی تہٕ ادبی شہرت أسی سیاسی شہرت کھوٚتہ واریاہ زیادہ ۔ تہنٛدہ مصروفیات گئے دون حصن منز تقسیم ۔ کانفرنس شروع گژھن سیتھی گئے کینہہ آثار پأدہ یمہ سیتھی اقبال بددل گئے ۔ کنیژن اجلاس منز کُرکھ شرکت مگر دل اُوسکھ نہ لگان ۔ مگر یلہ کُنہ مثبت نتیجہ نشہ مایوس گئے، پتہ گئے تم ۱۹ نومبر ۱۹۳۱ء منز مسلمان وفدہ نشہ الگ تہٕ گئے کانفرنسہ نشہ تہٕ الگ تھلگ ۔ لندن ٹھہرن اُوس وُن بیکار ۔ مولانا غلام رسول مہرس سیتھی وأت ۲۲ نومبر رُوم ۔ ترہن دُوہن ملاقات تہٕ تأریخی مقامات ہنٛد

سیر وسیاحت پتہ گئے اقبال ۲۹ نومبر اسکندریہ روانہ۔ اقبالن کُر اٹلی ہنٛدس حکمران مسولینی سیتھ ملاقات۔ یکم دسمبر وأت تم اسکندریہ۔ بندرگاہس پیٹھ أسی کینہہ دوست استقبال خاطرہ موجود۔ امی دُوھہ گئے ٹرین ذریعہ قاہرہ روانہ تہ شامس وأت قاہرہ۔ مصرس منٛز کینہہ دُوہ قیام دوران کُر تمو تاریخی مقاماتن تہٕ آثار قدیمہ ہنٛز سیر۔ واریاہن دعوتن منٛز گئے شریک۔ جامعہ ازہرک کُرکھ دورہ۔ ۵ دسمبر شامس گئے ریل گاڑہ ذریعہ بیت المقدس روانہ۔

۶ دسمبر صُبحس وأت بیت المقدس۔ دوئمہ دُوہ گو موتمرِ نمبر عالم اسلامی باقاعدہ اجلاس شروع۔ اقبال اُؤس بحیثیت مندُوب اجلاسس منٛز شریک۔ تم آئے موتمرِ عالم اسلامی ہنٛد نائب صدر مقرر کرنہ۔ ۱۶ دسمبر تام رُودا اقبال تمام کارروائی منٛز شریک۔ وُن اُؤس رخصت گژھن لہٰذا اِمی دُوہ کُرکھ اجلاسس منٛز الوداعی خطاب۔

۲۸ دسمبر ۱۹۳۱ء وأت تم واپس بمبئی۔ تتہ رُکئے نہ زیادہ امی دُوہ شامس گئے بذریعہ ریل لاہور روانہ۔

فروری ۱۹۳۲ء منٛز گئے ''جاوید نامہ'' شائع، اتھ چھ فارسی ہنٛز ''ڈیوائن کامیڈی'' ونتھ ہیکان۔

۶ مارچ ۱۹۳۲ء آؤ اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ طرفہ وائی ایم سی اے ہالس منٛز گوڈنک یوم اقبال مناوُنہ۔ کنیژ وودستو پُر اقبال سنٛز شخصیت تہٕ تہنٛد فکر تہ فن موضوعس پیٹھ مقالہ تہٕ بیہ کرکھ تقریر۔

۲۱ مارچ گو لاہورس منٛز اقبال سنٛدس صدارتس منٛز آل انڈیا مسلم کانفرنسک اجلاس۔ اقبالن پُر خطبۂ صدارت، یتھ منٛز تمو دوئمہ گول میز کانفرنسک حالات بُوزہ نائے۔ تمہ زمانکن اہم سیأسی مسئلن ہنٛد جائزہ تہٕ مستقبل، اچھ تعمیر کن امکاناتن پیٹھ تراؤ کھ روشنی۔ یہ خطبہ چھ ہر لحاظہ اہم۔ یہ نظر انداز کرتھ ہیکو نہ أسی برِ عظیمچ مسلمان تأریخ کینہہ سمجتھ۔

۱۹۳۲ء منٛز کُر برطانوی حکومتن لندنس منٛز تریم گول میز کانفرنس ہِنٛد اہتمام۔ اقبال آؤ یمہ لٹہ تہٕ بلاوُنہ۔ ۱۷ اکتوبر ۱۹۳۲ء گئے تم انگلستان روانہ، ۳۰ دسمبر تام رودتی۔ اقبالس رُوز نہ اتھ کانفرنس منٛز دلچسپی، تکیازہ اکثر بحث اُؤس وفاقس متعلق یتھ سیتھی اقبالس أسی نہ کہنہ تہٕ دلچسپی۔ تم أسی ھندوستانس منٛز صوبن ہنٛزہ خود مختأری ہنٛد قائل، یتھ منٛز مرکزی حکُومتک کہنہ تہٕ وجود آسنہ کینٛہہ۔ صوبن ہنٛد تعلق روزِہ براہ راست لندنس منٛز وزیر ہنٛدس سیتھی۔

انگلستان پیٹھ گئے اقبال فرانس۔ لوئی ماسینون تہٕ ہنری برگساں سیتھی گو پیرس اندر ملاقات۔
جنوری ۱۹۳۳ء کِس گڈنکس ہفتس منز گئے ہسپانیہ روانہ۔ تتہ رُود اقبال مشہور مستشرق آسین پالاکیوس سنٛد مہمان۔ ۲۴ جنوری دیُت اقبالن میڈرڈ یونیورسٹی منز اسپین اور فلسفۂ اسلام" کس موضوعس پیٹھ لیکچر۔ ہسپانیہ روزنس دوران کرٕ تمو قرطبہ، غرناطہ، اشبیلیہ تہٕ طلیطلہ جائن ہنز سیر۔ مسجدِ قرطبہ رُود ہمیشہ خأطرہ تہنٛدس دِلس منز بہتھ۔ امہ مسجد ہنٛدس زیارتس سیتھی گو اقبالن بأطن زِنٛدہ تہٕ تمو لیچھ اُردوس منز بہترین نظم "مسجدِ قرطبہ" ستو ہتو وریو پیٹھ أسی یہ مسجد بانگ تہٕ نمازہ نشہ محروم۔ اقبال اُوٗس سُہ خوش نصیب شخص یم اتھ مسجدہ منز بانگ دِتھ تہٕ نماز کُرکھ ادا۔ "اللہ اکبر" آواز چھَ مسجد ہنٛد رُوح آسان۔ کأژاہ سعادت چھِ زِہ اللہ تعالیٰ سُنٛد اکھ بندہ آؤ تہٕ پورہ ستو صدیو پتہ دِژکھ بانگ تہٕ پرٕکھ نماز تہٕ کرٕکھ مسجد زِندہ۔

اے حرم قرطبہ! عشق سے تیرا وجود
عشق سراپا دوام جس میں نہیں رفت و بود
رنگ ہو یا خشت وسنگ، چنگ ہو یا حرف وصوت
معجزۂ فن کی ہے خونِ جگر سے نمود
قطرۂ خُونِ جگر سِل کو بناتا ہے دِل
خُونِ جگر سے صدا سوز و سُرور و سرود
تیری فضا دِل فروز، میرا نوا سینہ سوز
تجھ سے دِلوں کا حضور، مجھ سے دلوں کی کشود
عرشِ معلّٰی سے کم سینۂ آدم نہیں
گرچہ کفِ خاک کی حد ہے سپہرِ کبود
پیکرِ نوری کو ہے سجدہ میّسر تو کیا
اس کو میّسر نہیں سوز و گدازِ سجود
کافرِ ہندی ہُوں مَیں، دیکھ مرا ذوق و شوق
دل میں صلوٰۃ و درود، لب پہ صلوٰۃ و درود
شوق مری لے میں ہے، شوق مری نے میں ہے
نغمۂ اللہ ہُو، میرے رگ و پے میں ہے

۲۵فروری ۱۹۳۳ء وأت اقبال واپس لاہور۔

اکتوبر رکس اٰخری عشرس منز گئے اقبال افغانستان۔ نادرشاہ اُوس پننس ملکس منز تعلیمی پؤ چھریژان۔ تمہ اٰسی اقبال، راس مسعود تہ سید سلیمان ندوی مشاورتہ خاطرہ دعوت دِیژمژ۔ نادر شاہس گوملاقات، مختلف شخصیتو تہ انجمنو طرفہ آیہ استقبالیہ دینہ۔ غزنی، قلات، غلزئی، قندھار تہ بیہ کھینہ جائن ہند گژھ سیر۔ مُغل فرماں روا ظہیرالدین بابر، حکیم سنائی، سلطان محمود غزنوی تہ احمد شاہ ابدالی سندن مزارن پیٹھ گژھت پرٛ کھ فاتحہ۔ ۶ نومبر گئے قندھار پیٹھ واپس روانہ تہ وأت لاہور۔ افغانستانک یہ دورہ اگرچہ مختصر اُوس، مگر اقبالس گواتھ سرزمین تہ أمِکن باشندن سیٹھی سیٹھاہ محبت پأدہ۔ کینہہ دُوہ سیاحت تہ بناوٲکھ تخلیقی تجربہ یمہ سیتھی تہند فارسی مثنوی ''مسافر'' تشکیل گیہ۔ بقول سید سلیمان ندوی، اتھ مثنوی منز چھ خیبر، سرحد، کابل، غزنین تہ قندھارک عبرتِ ناک مناظرن پیٹھ اقبالن اُش تہ بابر، سلطان محمود، حکیم سنائی تہ احمد شاہ ابدالی سندن مقبرن ہند زبانِ حالس پیٹھ سوال تہ جواب۔ امکٕ آغاز چھ نادر شاہ شہید سُند تعریف تہ اِختتام محمد ظاہر شاہ سیتھی توقعاتن پیٹھ۔

۴ دسمبر ۱۹۳۳ء دیژ پنجاب یونیورسٹی اقبالس ڈی لٹ اعزأزی ڈگری۔ برعظیمس منز اُوس مسلمان سیأسی جمأژہ منز وارِیاہ اِنتشار تہ اِختلاف پأدہ گومُت۔ پنٛن پنٛن الگ بُولی أسی یوان بولنہ۔ مسلمانن اُوس قومی مستقبل عملاً فراموش کرمت۔ یمن حالتن منز أسی قائداعظم مایوس گژھتھ لندن گامت۔ یِم حالات وچھنہ خاطرہ اُوس اقبال رُودمُت۔ مگر مسلمانن أسی قدرت طرفہ بہتری منظور۔ اقبال تہ باقی مخلص دوستن ہندس اِصرارس پیٹھ آیہ ہندوستان واپس تہ ۳ مارچ ۱۹۳۴ء گئے مسلم لیگ ہِند صدر منتخب۔ لیگ گیہ زندہ تہ برعظیم کِن مسلمانن گیہ اکھ اُمید پأدہ۔

جنوری ۱۹۳۵ء گودوٚیم شأعری مجموعہ ''بالِ جبریل'' شائع۔

۶ مئی ۱۹۳۶ء اُون قائداعظم رحمتہ اللہ علیہ ''جاوید منزل'' تشریف تہ کرٛکھ اقبال صأبس سیتھی ملاقات۔ تمو دیژ اقبالس مسلم لیگ مرکزی پارلیمانی بورڈس منز ممبر بننٛچ دعوت، یُسہ اقبال صأبن شدید بیمار آسنہ باوجود خوشی سان قبول کرٛ۔

۱۲ مئی گئے اقبال دوبارہ پنجاب مسلم لیگ صدر مقرر۔

جولائی ۱۹۳۶ء منز گیہ ''ضربِ کلیم'' شائع۔ یتھ اقبالن ''دورِ حاضرس خلاف اعلان جنگ'' ناوٕ دِیُت۔ اتھ کتابہ منز چھ شہ حصہ: اسلام اور مسلمان، تعلیم وتربیت، عورت، ادبیات، فنونِ لطیفہ، سیاسیاتِ مشرق ومغرب تہ محرابِ گُل افغان کے افکار۔ مختصر یہ کہ ''بالِ جبریل'' چھ اقبال سنٛز

شاعری منز فکر ہُنْد معراج تہٕ ''ضرب کلیم'' چھ تہند ہ شاعری منز فکر ہند کمال۔

نومبر ۱۹۳۶ء منز گیہ فارسی مثنوی پس چہ باید کرد، اے اقوامِ شرق بیہٕ مُسافر کتابی شکلہ منز شائع۔

اقبال صأبن صحت اُوس دُوہ کھوتہٕ دُوہ کمزور گژھان۔ وار یاہ علاج آیہ کرنہ مگر فرق أسی نہ یوان۔ تہند پُرن تہٕ لیکھُن آیہ بند کرنہ۔ بس اکھ خواہش أسی کران زِہ حج کریا تہٕ روضۂ رسول ﷺ دِمہا حأضری۔ سیّد راس مسعودنہ ناوہ لیکھکھ ۱۵ جنوری ۱۹۳۷ء اکھ خط تہٕ فرماو کھ:

ان شاء اللہ و مید چھم زہ نیہ ورکرہ حج تہٕ دربارِ رسالت ﷺ پیٹھ دِمہ حأضری بیہ انہ بوتہٕ پیٹھ اکھ تحفہ زہ ھندوستانک مسلمان کرن یاد۔ یہ تحفہ کیا اُوس؟ ''ارمغانِ حجاز'' یُس اقبال صأبنہ وفات گژھنہ پتہٕ نومبر ۱۹۳۸ء منز شائع گیہ۔

اقبال سُنْد صحت گو کمزور گژھان، مختلف بیمارہ آسہ اقبال صأبس کمزور کران، صحت منْدی ہنز اُمید أسی کم گژھان۔ مگر امہ پتہٕ تہٕ دُوہِک معمولات جأری۔ شامس أسی مجلس جأری روزان، لۆکھ أسی یوان، تِمن سیتھی اُوس دُنیاہس اندر مسٔلن پیٹھ کتھ باتھ گژھان تہٕ اقبال أسی حأضر دماغی سان کتھ باتھ کران۔ چِٹھن ہُنْد اُوس جواب لِکھناونہ یوان تہٕ شاعر حضرات تہٕ أسی یوان گژھان۔ کأنہ کُرِ صحتس متعلق پریشأنی ہنْد اظہار تہٕ اقبال صأبن فرماو:

نشانِ مردِ مومن با تو گویم
چو مرگ آید بسم برلب اُوست

۲۵ اپریل رأژ پیٹھ گیہ حالت زیادہ خراب۔ چودھری محمد حسین أنی شہرک بڑ بڑ ڈاکٹر جمع کرِتھ۔ تفصیل سان کرُکھ اقبال صأبس معائنہ، سارِنی ہنز أسی رائے۔ زہ راتھ گُزرن خیرہ سان تہٕ پگاہ صُبحس پیٹھ کرونو، علاج شروع۔ شاید ما آسہن ژِ ریر شوگمت، توے گو درد شروع تہٕ نینْد گیہ ختم۔ نینْد رہ ہنْد دوا آیہ دِنچ کوشش کرنہ مگر اقبال صأبن کر اِنکار تہٕ فرماو کھ زہ بہٕ چھس نہ بے ہوشی ہنْدس عالمس مرن یژان۔ کینہہ راتھ گُزرِ یہ زہ حالت گیہ مزید خراب۔ فجر نمازہ خأطرہ گیہ بانگہ شروع تہٕ خبر گیری خأطرہ موجود دوستو ڈن زہ راتھ گُزرائے خٔرہ سان۔ سأرہ گئے نزدیک مسجد منز فجر نماز پرنہ۔ صرف پرُ ڈن جاں نثار تہٕ خدمت گزار علی بخش رُوداتی موجود۔ اقبال صأبن تھاو دِلس پٹھ اتھ تہٕ ونُکھ زہ میہ چھ وار یاہ تکلیف دِلس نشہ ونہ اُوس علی بخش تہند جسم سنبھالنک سوچان تہٕ اتھ دوران پُر اقبال صأبن ''اللہ اکبر'' تہٕ تہند کلہ پیؤ پتھر۔ ٹھیک پأنژ بجتھ چوہن منٹن پیٹھ صبح چن بانگن سیتھی گو سُو

شخص رحمتِ حق یُس خوف خداتہٕ عشقِ رسول سنٛد نمونہ اُوٗس۔ اِنّا للہ واِنّا الیہ راجعُون۔ اقبال سنٛدہ وفات گژھنچ خبر گیہ شہرس منٛز عام۔ اخبارن منٛز گئے واریاہ مضامین شائع۔ دفتر، عدالتہ، بأزر تہٕ مسلمانن ہنٛد تمام ادارہ گئے بند۔ شہرس منٛز گیہ زندگی ہنٛد پرتھ کاٗنہہ عمل رُکتھ۔ باسان اُوٗس زہ سُوری لاہور چھُ ''جاوید منزل'' کُن پکان۔ پنٛنِس محسن تہٕ مُربی سُنٛد آخری دیدار کرنہ خأطرہ اُوٗس لوٗکن ہُنٛد یُون گژھُن جأری۔

شامس ۵ بجے آؤ جنازہ تلنہ تہٕ اتھ جنازس منٛز آسی پنٛژاہ شیٹھ ساس لکھ شریک۔ سوگوارن ہنٛدس اتھ لکٕہ ارساتس منٛز آسی دین دار، دُنیادار، امیر، غریب، عأِلم، ان پڑھ، بُزرگ، جوان سأری شأمل۔ جنازس منٛز آسی مسلمانو علاوہ پرتھ کُنہٕ مذہب تہٕ مِلتُک نفر موجود۔

رُوتِلہ ۸ بجے آؤ بادشاہی مسجدِ کِس صحنس منٛز نمازِ جنازہ ادا کرنہ۔

تقریباً ۹:۴۵ رُوتلہ آے علامہ اقبال قبرہِ حوالہ کرنہ۔

قبرِہ اکہ طرفہ تقریباً نزدیکی شاہی مسجد تہٕ دُویمہ طرفہ ذرا دُور شاہی قلعہ۔ اکھ چھُ دینی مرکزچ علامت تہٕ دویُم دنیاوی عظمتچ شان۔ خدائے سنٛز شان کیا چھ زِہ زندگی دوران تھأوٚ اقبال صأبن دونون حسب مرتبہ تعلُق تہٕ یلہ وفات گئے تہٕ قبرِ تہٕ میٛنٛجِ تھ جایہ یتھ وُچھتھ دینکُ تہٕ دنیا ہُک مثالی توازن وُچھنہ یوان چھُ۔

کتابیات

آزاد جگن ناتھ، محمد اقبال۔ ایک ادبی سوانح حیات، نئی دہلی: ماڈرن پبلشنگ ہاؤس، ۱۹۸۳ء

احمد دین، اقبال: مرتب مشفق خواجہ، کراچی: انجمن ترقی اُردو پاکستان، ۱۹۷۹ء

اختر، قاضی احمد میاں، اقبالیات کا تنقیدی جائزہ، کراچی: اقبال اکادمی، ۱۹۶۵ء

اقبال، سرعلامہ محمد، اقبال بنام شاد، مرتب: محمد عبداللہ قریشی۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۹۲ء

اقبال نامہ (جلد اوّل)، مرتب: شیخ عطاء اللہ۔ لاہور: شیخ محمد اشرف، ۱۹۴۴ء

اقبال نامہ (جلد دوم)، مرتب: شیخ عطاء اللہ۔ لاہور: شیخ محمد اشرف، ۱۹۵۱ء

انوار اقبال، مرتب: بشیر احمد ڈار۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۷۷ء

باقیات اقبال، مرتبین: سید عبدالواحد+محمد عبداللہ قریشی۔ لاہور: آئینہ ادب، ۱۹۶۶ء

علم الاقتصاد۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۷۷ء

کلیات اقبال، فارسی۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۹۰ء

کلیات مکاتیب اقبال (جلد اوّل، دوم، سوم)، مرتب: سید مظفر حسین برنی۔ دہلی: اُردو اکادمی۔ ۱۹۸۹ء

گفتار اقبال، مرتب: محمد رفیق افضل۔ لاہور: ادارہ تحقیقات پاکستان، ۱۹۷۷ء

مقالاتِ اقبال، مرتب: سید عبدالواحد معینی۔ لاہور، آئینہ ادب۔ ۱۹۸۸ء

جاوید اقبال، زندہ رُود۔ لاہور: شیخ غلام علی، ۱۹۹۸ء

دُرّانی، سعید اختر، اقبال یورپ میں۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۵ء

صدیقی، افتخار احمد، عروجِ اقبال۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۸۷ء

صلاح الدین احمد، مولانا، تصوراتِ اقبال۔ مرتب: معز الدین احمد۔ علی گڑھ: ایجوکیشنل بک ہاؤس، ۱۹۷۴ء

صوفی، خالد نظیر، اقبال درون خانہ۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۷۱ء

عبدالحکیم، خلیفہ، فکرِ اقبال۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۸۸ء

عزیز احمد، اقبال: نئی تشکیل۔ لاہور: گلوب پبلشرز، ۱۹۶۸ء
فاروقی، محمد حمزہ، حیاتِ اقبال کے چند مخفی گوشے۔ لاہور: ادارہ تحقیقات پاکستان، ۱۹۸۸ء
فروغ احمد، تفہیم اقبال۔ کراچی: اُردو اکیڈمی سندھ، ۱۹۸۵ء
فقیر، سید وحید الدین، روز گار فقیر (جلد دوم)۔ کراچی: لائن آرٹ پریس، ۱۹۶۶ء
گیان چند، ڈاکٹر، ابتدائی کلامِ اقبال بہ ترتیب مہ و سال۔ حیدرآباد دکن: اُردو ریسرچ سنٹر، ۱۹۸۸ء
محمد علی، شیخ، نظریات و افکار اقبال۔ اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۱۹۸۳ء
محمد منور، ایقانِ اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۸ء
برہانِ اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۲ء
میزان اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۲ء
میکش اکبرآبادی، نقد اقبال، لاہور، آئینہ اقبال، ۱۹۷۰ء
ندوی، ابوالحسن علی، نقوشِ اقبال، مترجم: شمس تبریز خان۔ کراچی: مجلس نشریاتِ اسلام، ۱۹۷۳ء
ندوی، عبدالسلام، اقبال کامل۔ راولپنڈی: کامران پبلی کیشنز، ۱۹۸۸ء
نذیر نیازی، سیّد، اقبال کے حضور۔ کراچی: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۷۱ء
دانائے راز۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۸ء
ہاشمی، ڈاکٹر رفیع الدین، تصانیف اقبال کا تحقیقی و توضیحی مطالعہ۔ لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، ۱۹۸۴ء
یوسف حسین خاں، ڈاکٹر، روحِ اقبال۔ لاہور: آئینہ ادب، ۱۹۶۵ء

Dar, B.A, *Study of Iqbal's Philosophy*, Lahore: Sh. Ghulam Ali, 1971

Letters of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1978

Letters and Writings of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1981 Hafeez Malik (comp.)

Iqbal: Poet Philosopher of Pakistan, New York: Columbia University Press, 1971

Iqbal, Sir Muhammad, *Development of Metaphysics in Persia*, Lahore: Bazm-e-Iqbal, 1964

The Reconstruction of Religious Thought in Islam, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1989.

Masud ul Hasan, *Life of Iqbal*, Lahore: Ferozsons Ltd, 1978

Munawwar, Muhammad, *Iqbal and Qurani Wisdom*, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1985

Schimmel, Annemarie, *Gabriel's Wing*, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1989.

Shahin, Rahim Bukhsh (comp.), *Mementos of Iqbal*, Lahore: All Paksitan Edcuation Congress, 1975

Sharif Al Mujahid, *The Poet of the East: The Story of Muhammad Iqbal*, Karachi: Oxford University Press, 1961.

ضمیمے

ضمیمہ ا:		حیات نامۂ اقبال
١٨٧٧	٩ نومبر	اقبال سنڑ پیدائش، کُرکھ سیالکوٹ
١٨٩١		سکاچ مشن ہائی سکول سیالکوٹ کُرکھ مڈل امتحان پاس۔
١٨٩٢		شاعری کُرکھ باقاعدہ شروع۔
١٨٩٣		سکاچ مشن ہائی سکول سیالکوٹ کُرکھ میٹرک امتحان، درجہ اوّل سان پاس۔
	۴ مئی	کریم بی بی (م: ٢٠ نومبر ١٩۴٦ء) سیتھی گوخانڈر۔
١٨٩٥ء		سکاچ مشن ہائی سکول سیالکوٹ کُرکھ انٹرمیڈیٹ امتحان دوئمس درجس مٹز پاس
١٨٩٨ء		گورنمنٹ کالج لاہور کُرکھ بی اے امتحان دوئمس درجس مٹز پاس۔
١٨٩٩ء		گورنمنٹ کالج لاہور کُرکھ ایم اے فلسفہ امتحان تریمس درجس مٹز پاس۔
	١٣ مئی	یونیورسٹی اورینٹل کالج لاہور آئے میکلوڈ عریبک ریڈر مقرر کرنہ۔
١٩٠٠ء	١۴ فروری	انجمن حمایت اسلام لاہور کس سالانہ جلسس مٹز پڑکھ گڈ نچہ لٹہ نظم ”نالہ یتیم“
١٩٠١ء	یکم جنوری	اسلامیہ کالج لاہور گئے شین رِتین ہندہ خاطرہ انگریزی زبائی ہند اُستاد مقرر۔
١٩٠٢ء	١٣ اکتوبر	گورنمنٹ کالج لاہور گئے شین رِتین ہندہ خاطرہ انگریزی زبائی ہند اُستاد مقرر۔

۱۹۰۳	۳جون	گورنمنٹ کالج لاہور آئے فلسفک اسسٹنٹ پروفیسر مقرر کرنہ۔
۱۹۰۵ء	یکم ستمبر	اعلیٰ تعلیم خاطرہ گئے یورپ روانہ۔
۱۹۰۷ء		کیمبرج پیٹھ کرکھ بی اے ڈگری حاصل۔ میونخ یونیورسٹی (جرمنی) کرکھ پی ایچ ڈی ڈگری عطا۔
۱۹۰۸ء	۲۲جنوری	ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن ناؤہ لیکھ خط، یتھ مئز گورنمنٹ کالج لاہور چہ ملازمتہ پیٹھ کرکھا استعفیٰ پیش۔
	یکم جولائی	لنکز اِن، لندن کرکھ بیرسٹری ہنز سند حاصل۔
	۲۷جولائی	یورپ پیٹھ آئے لاہور واپس۔
۱۹۱۰ء		سردار بیگم (والدہ جاوید اقبال) سیتھی گو خاندر مگر رُخصتی گیہ ۱۹۱۳ء مئز۔
	اپریل	انجمن حمایت اسلام کس سالانہ جلسّس مئز پڑکھ نظم ''شکوہ''
		علی گڑھ یونیورسٹی مئز دیتکھ انگریزی خُطبہ The Muslim Community عنوانس پیٹھ۔
۱۹۱۲ء	۱۶اپریل	انجمن حمایت اسلام کس سالانہ جلسّس مئز پڑکھ نظم ''شمع اور شاعر''
	۳۰نومبر	بیرون موچی دروازہ لاہور کس عام جلسّس مئز پڑکھ ''جواب شکوہ'' نظم۔
۱۹۱۳ء		مختار بیگم (لدھیانہ) سیتھی کرکھ خانذر۔
۱۹۱۴ء	۹نومبر	والدہ محترمہ امام بی بی گیہ سیالکوٹ فوت۔
۱۹۲۲ء	۱۶اپریل	انجمن حمایت اسلام کس جلسّس کرکھ نظم ''خضرِ راہ'' پیش
۱۹۲۳ء	یکم جنوری	حکومتن دِیتُ ''سر'' خطاب
	۳۰مارچ	انجمن حمایت اسلام کس جلسّس مئز کرکھ نظم ''طلوع اسلام'' پیش
۱۹۲۶ء	۲۳نومبر	مجلس قانون ساز پنجابک ممبر آئے منتخب کرنہ۔

۱۹۲۹ء	جنوری	مدراس، بنگلور، میسور تہٕ حیدرآباد دکن جلسّس مژ کرٕ کھ انگریزی زبانی مژ الگ الگ خطبہ پیش۔
۱۹۳۰ء	۲۹ دسمبر	کل ہنٛد مسلم لیگ ہِکس سالانہ جلسّس مژ کرٕ کھ الگ مسلمان مملکُت تصور پیش۔ یہ جلسہ آؤ الٰہ آباد منعقد کرنہ۔
۱۹۳۱ء	نومبر	لندن کرٕ کھ دُوٛیمہ گول میز کانفرنس مژ شرکت۔
	۲۸ نومبر	اٹلی ہنٛدس حکمران مسولینی سیتھی کرٕ کھ روم ملاقات
	۷ دسمبر	بیت المقدس مژ کرٕ کھ ''موتمرِ عالمِ اسلامی'' مژ شرکت
۱۹۳۲ء	نومبر	لندن کرٕ کھ ترٛیمہ گول میز کانفرنس مژ شرکت۔
۱۹۳۳ء	جنوری	معروف فلسفی برگساں سیتھی گو پیرس ملاقات۔
		ہسپانیہ گئے سیر کرنہ بیہ کرٕ کھ ''مسجد قرطبہُ'' زیارت
	اکتوبر، نومبر	شاہ افغانستان ہِندس دعوتس پیٹھ کرٕ کھ افغانستانُک سفر۔
	۴ دسمبر	پنجاب یونیورسٹی کر ڈی لٹ اعزازی ڈگری عطا
۱۹۳۴ء	۱۰ جنوری	عیدالفطر دُوہ کھیۆ کھ زامُت دُووس سیتھی سوئیاں، یمہ سیتھی ہۆٹ بند گو، بیماری ہنٛد گو آغاز۔
	۲۹ جون	جاوید اقبالس سیتھی کرٕ کھ سرہند شریف سفر۔
۱۹۳۵ء		برقی علاج خاطرہ کرٕ کھ بھوپال کنہہ سفر۔
		ذاتی مکان ''جاوید منزل'' گئے منتقل
	۲۳ مئی	اہلیہ گئے فوت یُسہ جاوید اقبال سنٛز مۆج اُسۍ۔
۱۹۳۶ء		صدر پنجاب مسلم لیگ آے مقرر کرنہ۔
۱۹۳۸ء	۲۱ اپریل	صُبحس پانٛژ بجتھ چودھن منٹن پیٹھ گئے ''جاوید منزل'' وفات

شاعری

فارسی:

☆ اسرارِ خودی	۱۹۱۵ء
☆ رموزِ بےخودی	۱۹۱۸ء
☆ پیامِ مشرق	۱۹۲۳ء
☆ زبورِ عجم	۱۹۲۷ء
☆ جاوید نامہ	۱۹۳۲ء
☆ مسافر	۱۹۳۴ء
☆ مثنوی پس چہ باید کرد، اے اقوامِ شرق	۱۹۳۶ء

اُردو

☆ بانگِ درا	۱۹۲۴ء
☆ بالِ جبریل	۱۹۳۴ء
☆ ضربِ کلیم	۱۹۳۶ء

فارسی+اُردو:

☆ ارمغانِ حجاز	۱۹۳۸ء

نثر

اُردو

☆ علم الاقتصاد　　لاہور، نومبر ۱۹۰۴ء

☆ مقالاتِ اقبال　　مرتب: سید عبدالواحد معینی　　لاہور، ۱۹۶۳ء

تصدق حسین تاج کے مرتبہ مجموعے ''مضامینِ اقبال'' (حیدرآباد دکن، ۱۹۴۳ء) کے تمام اُردو مقالات و مضامین اس مجموعے میں شامل ہیں۔

☆ گفتارِ اقبال　　مرتب: محمد رفیق افضل　　لاہور، ۱۹۶۹ء

☆ شادِ اقبال　　مرتب: محی الدین قادری زور　　حیدرآباد دکن ۱۹۴۲ء

☆ اقبال نامہ، اوّل　　مرتب: عطاء اللہ　　لاہور، ۱۹۴۴ء

☆ اقبال نامہ، دوم　　مرتب: عطاء اللہ　　لاہور، ۱۹۵۱ء

☆ مکاتیب اقبال بنام محمد نیاز الدین خاں مرحوم　　لاہور، ۱۹۵۴ء

☆ مکتوباتِ اقبال　　مرتب: نذیر نیازی　　کراچی، ۱۹۵۷ء

☆ انوارِ اقبال　　مرتب: بشیر احمد ڈار　　کراچی، ۱۹۶۷ء

☆ مکاتیب اقبال بنام گرامی　　مرتب: محمد عبداللہ قریشی　　کراچی، ۱۹۶۹ء

☆ خطوطِ اقبال　　مرتب: رفیع الدین ہاشمی　　لاہور، ۱۹۷۶ء

☆ مکاتیب اقبال بنام بیگم گرامی مرتب: حمید اللہ ہاشمی　　فیصل آباد، ۱۹۷۸ء

☆ اقبال، جہانِ دیگر　　مرتب: محمد فرید الحق ایڈووکیٹ　　کراچی، ۱۹۸۳ء

☆ نگارشاتِ اقبال　　مرتب: زیب النساء　　لاہور، ۱۹۹۳ء

انگریزی:

☆ *The Development of Metaphysics in Persia* لندن، ۱۹۰۸ء

☆ *The Reconstruction of Religious Thought in Islam*، لندن، ۱۹۳۴ء

(چھے خطبات پر مشتمل پہلا ایڈیشن لاہور سے ۱۹۳۰ء میں چھپا تھا)

☆ *Thoughts and Reflections of Iqbal*، مرتب: ایس اے واحد۔ لاہور، ۱۹۶۴ء

☆ Stray of Reflections، مرتب: جاوید اقبال۔ لاہور، ۱۹۶۱ء

☆ *Speeches, Writings and Statements of Iqbal*، مرتب: لطیف احمد شروانی، لاہور، ۱۹۷۷ء (اقبال کی وہ تمام انگریزی تحریریں اور تقاریر، جو قبل ازیں مختلف مجموعوں کی صورت میں اشاعت پذیر ہوتی رہی ہیں، اس مجموعے میں یکجا کر دی گئی ہیں)

☆ *Letters of Iqbal*، مرتب: بشیر احمد ڈار۔ لاہور، ۱۹۷۸ء